

Welkom

Welcome

Bun Venit

*Werken en wonen als seizoenarbeider in
Merksplas* p. 2-25

*Working and living as a seasonal worker
in Merksplas* p. 26-50

*Munca și traiul în calitate de lucrător
sezionaler în Merksplas* p. 51-75



Europese Landbouwfonds
voor Plattelandsontwikkeling:
Europa investeert
in zijn platteland



Provincie
Antwerpen



SAAMO
IGEMO
WONEN |WERKEN|LEVEN

BOERENBOND
trouw aan land- en tuinbouw

Merksplas
aangenaam vertoeven
ILV noorder
kempen
geïntegreerd breed onthaal

WELKOM!

Met deze brochure willen we jou als seizoenarbeider in de land- en tuinbouw helpen tijdens je verblijf in Merksplas. De informatie die we hierin aanbieden, bestaat uit praktische en nuttige tips op het vlak van werken, wonen en leven als tijdelijke arbeider in de land- en tuinbouw. Wat moet je als beginnende arbeider in orde brengen voor je van start gaat? Waarop moet je letten als je stopt met werken? Wat mag je verwachten als je hier komt werken en wonen als seizoenarbeider? En als je als arbeider vragen of problemen hebt, bij wie kan je dan het beste terecht? Het is op deze vragen dat we in deze brochure een antwoord willen bieden.

Om je verblijf en je tewerkstelling optimaal te laten verlopen, moet je allerlei dingen regelen. Je hebt ook heel wat rechten. Je vindt ze opgesomd in deze brochure. De aanvinklijst op blz. 3 geeft een beeld van wat je allemaal kan vinden in deze brochure. Vink gerust aan wat al in orde is ...

ALS JE AANKOMT IN BELGIE

- Heb je de brochure voor seizoenarbeiders? Blz. 3
Ja. Je hebt de brochure nu vast. Je vind er alle nuttige info om als seizoenarbeider in België aan de slag te gaan.
 - Ben je **ingeschreven in de gemeente?** Blz. 4
 - Heb je een **gelegenheidsformulier?** (beter bekend als een plukkaart) Blz. 5
De eerste werkgever waarbij je in het lopende jaar aan de slag gaat geeft je een gelegenheidsformulier.
 - Heb je een **geschikte woning** die aan je wensen en aan de normen voldoet? Blz. 10
-

TIJDENS JE VERBLIJF

- Je moet je **gelegenheidsformulier** elke dag dat je werkt invullen. Je werkgever moet één keer per week een paraaf zetten op je gelegenheidsformulier. Blz. 5
 - Je mag niet te veel uren werken. Je moet **voldoende betaald** worden. Blz. 6
 - Er gelden **huisregels** die je moet respecteren (let op er kunnen er ook nog specifieke zijn die gelden voor jouw verblijfplaats.) Blz. 12
 - Sorteer je **afval** Blz. 13
 - Als je je **vrije tijd** aangenaam wil doorbrengen ... Blz. 23
 - Wat te doen als je **ziek** wordt Blz. 8
 - Hoe **verplaats** je jezelf Blz. 20
 - Hier kan je **winkelen** Blz. 23
-

ALS JE VERTREKT

- Je houdt je **gelegenheidsformulier** bij Blz. 5
 - Als je België verlaat, moet je je **uitschrijven**. Blz. 4
 - Wat kan je best doen als je **langer wilt blijven?** Blz. 4
-

PAPIEREN REGELLEN BIJ DE GEMEENTE MERKSPLAS

Als je aankomt:

Als je in Merksplas gaat wonen, laat je je werkgever een melding van aanwezigheid (bijlage 3ter) aanvragen bij de dienst burgerzaken via burgerzaken@merksplas.be. Daarmee mag je maximaal 3 maanden blijven. Deze bijlage 3ter kan je dan ophalen bij de dienst burgerzaken op maandag tussen 19u30 en 20u00.

- Je bewijst je identiteit en je nationaliteit met een geldig paspoort of nationale identiteitskaart. Heb je geen geldig paspoort of identiteitskaart? Dan kan je je identiteit ook bewijzen met bijvoorbeeld een verlopen paspoort of identiteitskaart of een ander bewijs van je identiteit en nationaliteit (bv. rijbewijs of verblijfsdocument afgeleverd door een andere lidstaat). Het is belangrijk dat je met een document kan aantonen dat je geniet van het vrij personenverkeer.

Als je vertrekt:

Als je vertrekt hoef je dit niet bij de gemeente te melden.

Als je langer wilt blijven:

Als je langer wilt blijven, moet je aan een aantal voorwaarden voldoen. Je kan dan niet meer met een gelegenheidsformulier werken, ook niet bij een andere werkgever. Als je hierover vragen hebt, kan je terecht bij de dienst burgerzaken van de gemeente Merksplas, bij de vakbonden, bij het HVW (de Hulpkas voor Werkloosheidsuitkeringen) of bij het Agentschap Integratie en Inburgering (contactgegevens vind je op volgende bladzijde).

Je moet sowieso langs gaan bij de dienst burgerzaken van de gemeente Merksplas. Dit keer voor een inschrijving in het rijksregister. Hiervoor gelden andere regels en voorschriften.

Een EU-onderdaan of een familielid van een EU-onderdaan die niet in staat is om het land te verlaten bij het verstrijken van de bijlage 3ter om redenen van overmacht, humanitaire redenen, of omwille van persoonlijke en ernstige redenen, kan een aanvraag tot verlenging van verblijf richten aan het gemeentebestuur. Het is echter niet eenvoudig om deze toelating te verkrijgen.

Nuttige adressen:

De dienst burgerzaken van de gemeente Merksplas

- 📍 Markt 1, 2330 Merksplas
- 📞 +3214 63 94 20
- ✉️ burgerzaken@merksplas.be
- 🌐 www.merksplas.be/burgerzaken

Agentschap Integratie en Inburgering



+322 701 72 70



www.integratie-inburgering.be

Contactpunt Hoogstraten:

- 📍 Heilig Bloedlaan 252 C, 2320 Hoogstraten
- ✉️ hoogstraten@integratie-inburgering.be

Contactpunt Turnhout:

- 📍 Renier Sniedersstraat 62-64, 2300 Turnhout
- ✉️ turnhout@integratie-inburgering.be

WERKEN ALS SEIZOENARBEIDER

HET GELEGENHEIDSFORMULIER

Als seizoenarbeider werk je met een gelegenheidsformulier (ook plukkaart genoemd). Hierop duid je aan wanneer je werkt.

In principe moet je dit formulier elke dag invullen. De werkgever moet één keer per week een paraaf zetten op het formulier. De praktijk leert ons dat de werkgever de kaart vaak zelf invult en bijhoudt tot je vertrek. Vraag dit zeker na.



Je mag, als seizoenarbeider, slechts één gelegenheidsformulier per jaar gebruiken¹. Je krijgt het gelegenheidsformulier van de eerste werkgever waarbij je dat jaar aan de slag gaat. Je werkgever vult op het formulier je adres in je thuisland in. Bij het rijksregisternummer vult hij - wanneer je als seizoenarbeider geen rijksregisternummer hebt - het BIS-nummer in (toegekend door de gemeente). Het gebruikte formulier moet je minstens 6 maanden bijhouden, soms doet de land- of tuinbouwer (je werkgever) dit. Met dit gelegenheidsformulier mag je je bij verschillende werkgevers aanbieden.

AANTAL DAGEN SEIZOENARBEID

Je mag met een gelegenheidsformulier maximaal 65 dagen bij één of verschillende werkgevers werken in de land- en tuinbouwsector. Als handarbeider tewerkgesteld in de witloof- of champignonteelt kun je nog 35 dagen extra als seizoenarbeider actief zijn, bovenop het maximum van 65 dagen².

¹ In 2021 mag je als seizoenarbeider uitzonderlijk twee gelegenheidsformulieren gebruiken omwille van de coronacrisis

² In 2021 (omwille van de coronacrisis) mag 100 dagen gewerkt worden, en dit voor de hele tuinbouwsector, ook de witloof- en champignonteelt (60 voor de landbouwsector)

Wenst je werkgever toch nog met jou verder te werken nadat het maximaal aantal dagen bereikt is, moet de werkgever je registreren als reguliere arbeider en je een arbeidsovereenkomst aanbieden (van onbepaalde of bepaalde duur of voor een bepaald werk).

LOON VAN DE ARBEIDER

De minimum brutolonen worden jaarlijks aangepast. Je vindt de meest actuele brutolonen op [whttps://www.vdab.be/seizoenarbeid/contract-en-loon](https://www.vdab.be/seizoenarbeid/contract-en-loon)

Je werkgever moet je altijd een loonbrief overhandigen waarop alle bedragen vermeld staan, zowel wat uitgekeerd als wat ingehouden is. Vanaf 1 januari 2022 mag je loon niet langer cash uitbetaald worden, maar enkel via overschrijving.

Soms houdt je werkgever kosten in voor je verblijf en/of voor verstrekte maaltijden. Dit staat op een aparte afrekening die je naast je loonbrief krijgt.

BELASTINGEN OP JE LOON

Als seizoenarbeider moet je belastingen betalen in België en in het land waar je woont. Je moet dit in principe zelf aangeven. In België moet je aangeven hoeveel je hier verdient hebt. In je thuisland moet je alle inkomsten (dus ook die van België) aangeven. Hierop zal je belastingen moeten betalen. Hou hier rekening mee.

Sommige tuinbouwers houden 11,11% in op het loon dat ze aan de Belgische fiscus over maken. Je kan dit zien op je loonbrief. Dit dekt alvast een deel van de Belgische belastingplicht.

In principe moet je dit ook melden aan het land van herkomst. Beide fiscale diensten werken dan een correcte belastingbetaling uit.

- FOD Financiën, Spoorwegstraat 22, 2300 Turnhout, +32 2 575 71 00
Maandag – vrijdag: 9 – 12 uur

PREMIES

Je hebt als seizoenarbeider recht op premies. Zo krijg je een eindejaarspremie van 190 euro netto als je meer dan 50 dagen gewerkt hebt. Daarnaast krijg je ook nog een getrouwheidspremie van 0,50 euro per gewerkte dag als je meer dan 30 dagen gewerkt hebt. Deze premies worden betaald door het Waarborg en Sociaal Fonds voor het Tuinbouwbedrijf en moeten niet rechtstreeks door je werkgever betaald worden. Het zijn bruto premies waarvoor een fiscale fiche opgemaakt wordt.

Vanaf 2016 krijgt iedere seizoenarbeider die meer dan 50 dagen werkt een premie van 10,72 euro bruto. Deze premie wordt door je werkgever betaald in de maand dat de werknemer aan 50 dagen voor het betrokken jaar komt. Deze premie komt op de loonbrief en is belastbaar.

FEESTDAGEN

Als seizoenarbeider mag je in principe niet werken op de tien wettelijke feestdagen. Wanneer je ingevolge de pluk- of oogstwerkzaamheden toch werkt op een feestdag, dan

krijg je de effectief gewerkte uren uitbetaald aan het gewone uurloon voor seizoenarbeiders. Nadien moet er een feestdagvergoeding toegekend worden.

Er zijn 10 wettelijke feestdagen in België:

Nieuwjaar	1 januari	1 januari
Paasmaandag	10 april 2023	1 april 2024
Dag van de Arbeid	1 mei	1 mei
O.H. Hemelvaart	18 mei 2023	9 mei in 2024
Pinkstermaandag	29 mei 2023	20 mei 2024
Nationale feestdag	21 juli	21 juli
O.L.V. hemelvaart	15 augustus	15 augustus
Allerheiligen	1 november	1 november
Wapenstilstand	11 november	11 november
Kerstmis	25 december	25 december

Op welke feestdagen heb je recht als seizoenarbeider:

- Kom je als seizoenarbeider niet aan 14 dagen arbeid zonder onderbreking, dan moet er geen enkele feestdag na afloop van de tewerkstelling betaald worden.
- Heb je minstens 15 dagen en maximaal 1 maand gewerkt zonder onderbreking, dan krijg je na afloop van de tewerkstelling maximum één feestdag betaald als die zich situeert binnen de 14 dagen na afloop van de ononderbroken tewerkstelling.
- Werk je langer dan een maand zonder onderbreking, dan krijg je alle feestdagen betaald die binnen de 30 dagen na het einde van je tewerkstelling vallen.

WIE CONTACTEER JE BEST BIJ VRAGEN OF ALS JE HULP NODIG HEBT OVER WERK?

Zit je met vragen over je arbeid of je arbeidsomstandigheden, dan kan je best terecht bij de vakbond in de regio waar je werkt. Zij zijn er ter bescherming van de arbeiders en zullen je hierbij verder kunnen helpen:

ACV Turnhout

-  Korte Begijnenvestraat 20, 2300 Turnhout
-  +32 14 44 61 47
-  Simon.Peeters@acv-csc.be
-  seizoenarbeid@acv-csc.be

ACV Hoogstraten

-  Vrijheid 56, 2320 Hoogstraten
-  +32 2 244 30 00

ABVV

-  Grote Markt 48, 2300 Turnhout
-  014 40 03 11
-  mechelenkempen@abvv.be

ACLVB

-  Kloosterstraat 9, 2200 Herentals
-  015/79.34.00
-  herentals@aclvb.be

De HVW, Hulpkas voor Werkloosheidssuitkeringen

-  Guldensporenlei 35, 2300 Turnhout
-  +32 14 41 24 06

ARBEIDSONGEVAL EN ZIEKTE

In België is de gezondheidszorg goed uitgewerkt. De huisarts is het eerste aanspreekpunt. De huisarts zal je – indien nodig – doorverwijzen naar een ziekenhuis of een specialist.

DE HUISARTS

Als je ziek bent, ga je best naar een huisarts. Er is meestal wel een huisarts nabij je bedrijf of je woonst. De meeste huisartsen werken enkel op afspraak.

Neem contact op met een huisarts in jouw buurt:

 www.ikzoekenhuisarts.be

Heb je 's avonds of in het weekend een dokter nodig, dan kan je terecht in de Huisartsenwachtpost van de Regio Turnhout: Campus Blaaron 410, Steenweg op Gierle 100, 2300 Turnhout, www.wachtpost.be, +32 14 41 04 10

DRINGENDE MEDISCHE HULP

Heb je dringend medische hulp nodig? Dan kan je terecht op de spoedopname van het ziekenhuis. Het dichtstbijzijnde ziekenhuis is AZ Turnhout, Campus Sint-Elisabeth, Rubensstraat 166, 2300 Turnhout, +32 14 40 60 11. Als je daar niet geraakt kan je altijd terecht op het noodnummer 112.

Op het antifcentrum kan je terecht met alle vragen over (mogelijke) vergiftiging. Je kan hen bereiken op +32 70 245 245.

DE TANDARTS

Voor tandzorg en bij tandpijn, neem je contact op met een tandarts in jouw buurt.

 www.tandarts.be

Heb je ernstige tandpijn tijdens de weekends of op feestdagen? Dan kan je tussen 9.00 uur en 18.00 uur terecht op +32 90 33 99 69. Ze verwijzen door naar de tandarts van wacht.

DOKTERSKOSTEN EN MUTUALITEITEN

Een doktersbezoek betaal je bij de huisarts zelf op het einde van de raadpleging. Als buitenlandse seizoenarbeider kun je tijdens je verblijf in België aangesloten worden bij één van de mutualiteiten om recht op tegemoetkoming in dokterskosten, medicijnen... te kunnen krijgen.

Wat kan je als seizoenarbeider praktisch doen om aangesloten te geraken bij een mutualiteit? Bezorg je mutualiteit naar keuze twee documenten:

- Aanvraag voor inschrijving: ondertekening door jezelf als seizoenarbeider.
- Verklaring van onderwerping: ondertekening door werkgever (kan je werkgever ook indienen)

Dat kan opgestuurd worden naar één van de grote mutualiteiten in Vlaanderen: CM (Christelijke mutualiteit), Solidaris (Socialistische mutualiteit) of Helan (onafhankelijke mutualiteit).

- **CM**, Christelijke Mutualiteit provincie Limburg, dienst Ledenbeheer groep Internationale Overeenkomsten

 Prins Bisschopssingel 75, 3500 Hasselt
 +32 11 28 04 70
 internationale.limburg@cm.be
 <https://www.cm.be/international/welcome-to-belgium>

Hier kan je je gratis aansluiten de eerste 2 jaar dat je in België komt werken als seizoenarbeider

- **CM**, Christelijke Mutualiteit

 Leopoldstraat 13, 2330 Merksplas
Vrijheid 168, 2320 Hoogstraten
Campus Blairon 420, 2300 Turnhout
 +32 3 221 93 39.
 www.cm.be/afspraken

- **Solidaris** - Socialistische Mutualiteit van de provincie Antwerpen

 Vrijheid 48 bus 1, 2320 Hoogstraten
De Merodelei 19, 2300 Turnhout
 03 285 44 44
 <https://www.solidaris-vlaanderen.be/>

- **Helan** – Onafhankelijke Mutualiteit
 - 📍 Gelmelstraat 21, 2320 Hoogstraten
 - 📞 02 218 22 22
 - ✉️ <https://www.helan.be>

Voor vragen over ziekte/ongeval, aansluiting ziekenfonds kan je terecht bij de dienst ‘ziekenfondsadviseurs’. Het is altijd mogelijk om een persoonlijke afspraak te maken met één van de medewerkers.

Sinds 2014 kunnen leden Boerenbond en AVBS (AVBS is de beroepsvereniging voor de Vlaamse sierteelt en groenvoorziening) toetreden tot het fonds gezondheidszorg. Door toetreding wordt de zekerheid gegeven dat elke buitenlandse seizoenarbeider voor het hele jaar in orde zal zijn met de verzekering gezondheidszorgen. Vraag ernaar bij je werkgever.

APOTHEKERS

Voor medicatie kan je terecht bij een apotheek in jouw buurt.

🌐 www.apotheek.be

In het weekend en ’s avonds zijn de meeste apotheken gesloten. Maar er is steeds een wachtdienst waardoor er steeds een apotheker medicatie kan leveren. Let wel op, in sommige gevallen is dit duurder dan tijdens de normale openingsuren. Je vindt de ‘apotheek van wacht’ via www.apotheek.be of je kan gaan kijken naar een apotheek. Daar hangt een briefje met het adres van de apotheek van wacht.



WONEN

HOE MOET JE GOEDE HUISVESTING REGELEN ?

Als je als seizoenarbeider in Merksplas komt werken, dan betekent dat ook dat je een woning nodig hebt. Als de land- of tuinbouwer zelf geen huisvesting voorziet, dan kan je ook op eigen initiatief een woning huren. Door de korte duur van je verblijf als seizoenarbeider is dat niet altijd even makkelijk. Vaak vind je via je eigen contacten of via de tuinbouwer een woonst. Let wel op de kwaliteit.

WAT IS GOEDE HUISVESTING? VOORWAARDEN EN KWALITEITSEISEN

Als huurder sluit je met de eigenaar van een woning een huurovereenkomst waarin de rechten en plichten van beiden vermeld staan. Hou er rekening mee dat, wanneer je een huurovereenkomst tekent, de woning aan de voorwaarden qua veiligheid, gezondheid en bewoonbaarheid voldoet. In Vlaanderen bestaan er duidelijke regels en normen rond de kwaliteit van tijdelijke huisvesting van seizoenarbeiders. Hieronder vind je een opsomming van de belangrijkste punten. Als aan één van de kwaliteitseisen niet voldaan wordt, dan mag de woning niet verhuurd worden.

Oppervlaktenormen en hoogtenormen

- Minimaal 1 wastafel per zes personen. Als de wastafel op de kamer staat, moet elke kamer haar wastafel hebben.
- Minimaal 1 gemeenschappelijk bad of douche per 10 bewoners.
- 1 gemeenschappelijk WC per 6 bewoners.
- Gemeenschappelijke keuken van minstens 1,5 m² per persoon.
- De kamers moeten minimaal 220 cm hoog zijn. Bij kamers onder een hellend dak wordt enkel de oppervlakte meegeteld vanaf 180 cm hoogte (op voorwaarde dat de hoogte tot minstens 220 cm gaat).
- De oppervlakte van een kamer of slaapruimte moet voor seizoenarbeiders minstens 8 m² per persoon bedragen.
- Kamer en de gemeenschappelijke ruimte moeten samen minstens 18 m² meten als de kamer wordt bewoond door één persoon. Voor elke bijkomende persoon moet bij deze totale oppervlakte 10 m² worden bijgeteld.

Kwaliteit

- Het dak, de buitenmuren, de dragende binnenmuren en de draagvloeren zijn voldoende stevig en stabiel.
- De technische installaties (elektriciteits- en de gas- of stookolie-installatie) zijn voldoende veilig.
- Er mag geen risico zijn op CO-vergiftiging.
- De bad-, keuken- en toiletfunctie(s) zijn vakkundig geïnstalleerd en functioneren naar behoren.
- Er mag geen vochtschade zijn.
- De ramen en deuren zijn in goede staat en vertonen geen houtrot, corrosie of andere gebreken.
- De wanden en vloeren zijn naar behoren afgewerkt.
- De woning is veilig toegankelijk.
- De woning kan voldoende verlicht en verlucht worden.

WELKE RECHTEN EN PLICHTEN HEB JE ALS HUURDER?

Met de ondertekening van de huurovereenkomst zetten beide partijen een stap die ze niet zomaar ongedaan kunnen maken.

De verhuurder moet de woning in een goede staat van onderhoud afleveren en moet de huurder de nodige privacy gunnen (Zie ook ‘Wat is goede huisvesting?’).

De huurder moet de woning goed onderhouden en tijdig de (maandelijkse) huur betalen. Je moet ook een aantal huisregels respecteren.

OPLETTEN VOOR KOPPELBAZEN!

Als seizoenarbeider kan je best op je hoede zijn voor mensen die voor jou arbeid, transport en/of huisvesting regelen. Wanneer zij hier extra's ('commissiegeld') voor vragen bovenop de huur en/of loon, dan kan het gaan om zogenaamde 'koppelbazen'. Zij profiteren van jouw arbeid! Heb je wantoestanden ervaren, contacteer dan zeker de politie. Dat kan ook anoniem.

➤ Politie Merksplas

- 📍 Markt 1 bus 1, 2330 Merksplas
- 📞 +3214 63 30 10
- ✉️ pz.noorderkempen@police.belgium.eu
- PZ.Noorderkempen.Wijk.Merksplas@police.belgium.eu

RESPECTEER JE MEDEBEWONERS EN JE BUREN

Je leeft waarschijnlijk niet alleen in je tijdelijke woning. Daarom is het belangrijk om een aantal afspraken te respecteren:

- Na 22 uur is het stil.
- Laat de gemeenschappelijke ruimtes proper achter.
- Veroorzaak geen overlast in en om het huis.
- Sorteer je afval (zie verder).

Mogelijk gelden er in jouw woning nog extra regels. Die respecteren maakt het samenleven voor iedereen aangenamer.

NUTTIGE ADRESSEN:

Heb je vragen of klachten, dan kan je terecht bij:

➤ Sociale dienst OCMW

- 📍 Markt 11, 2330 Merksplas
- 📞 +3214 63 94 80
- ✉️ sociaalhuis@merksplas.be
- 🌐 www.merksplas.be

➤ Woonloket

- 📍 Markt 1, 2330 Merkplas
- 📞 +3214 63 94 30
- ✉️ omgeving@merksplas.be

➤ **De Huurdersbond (jaarlijks lidmaatschap van 20€)**

- 📍 Campus Blaaron 714, 2300 Turnhout
- 📞 014 44 26 76
- ✉️ hhh@skynet.be
- 🌐 <http://www.huurdersbond.be>

ANDERE NUTTIGE ADRESSEN BIJ VRAGEN ROND WONEN

➤ **SAAMO (Samenlevingsopbouw) Antwerpen provincie, steunpunt Turnhout**

- 📍 Campus Blaaron, 2300 Turnhout
- 📞 +32 (0)15 20 13 75
- ✉️ info.provincieantwerpen@saamo.be

➤ **IOK – Woonbeleid en studiedienst**

- 📞 +32 14 56 32 84
- ✉️ kempens.woonplatform@iok.be

➤ **Politie Merkplas**

- 📍 Markt 1 bus 1, 2330 Merkplas
- 📞 +3214 63 30 10
- ✉️ pz.noorderkempen@police.belgium.eu
- politie@merkplas.be

AFVAL SORTEREN

We hebben allemaal veel afval. De gemeente zorgt ervoor dat dit afval opgehaald wordt. Om het afval goed te kunnen recycleren, is het belangrijk dat je het sorteert. Steek het afval in de juiste zak of container. Hieronder vind je een overzicht van wat in welke zak of container thuis hoort.

Praktisch

Je moet je afval aan straat zetten. De ophalers kunnen komen vanaf 06:00u 's morgens. Dus zet je afval tijdig (best al de avond voordien) buiten.

Opgelet: Indien de ophaal dag samenvalt met een feestdag, dan wordt je afval opgehaald op een andere dag. Kijk de afvalkalender goed na of hou de website en facebookpagina van IOK Afvalbeheer in het oog.

Indien de straat niet toegankelijk is voor de ophaalwagen (wegenwerken, feestelijkheden of andere oorzaken), bel dan naar 0800 97 687 voor meer informatie i.v.m. de afvalophaling.

Bied het afval aan op de openbare weg, zo dicht mogelijk bij de rijbaan zonder de weggebruiker te hinderen.

Is je afval 's avonds niet opgehaald, kijk dan of er een rode sticker op je zak of een briefje tussen je container steekt.

- Rode sticker = fout gesorteerd. Haal het fout gesorteerde eruit en biedt de zak bij de volgende ophaling opnieuw aan.
- Briefje tussen je container = probleem met chip. Neem best contact op met 0800 97 687. Zij kunnen je melden wat je moet doen om het probleem op te lossen.

Handige tip:

Download de app "Recycle", dan heb je een handig overzicht.

Plastic flessen, metalen verpakkingen en drankkartons

In de blauwe zak (PMD – zak) steek je plastic flessen, metalen verpakkingen en drankkartons. PMD-zakken kan je aankopen aan de onthaalbalie van het gemeentehuis, in de AD Delhaize en bij Carrefour Express. Voor een rol van 24 PMD-zakken betaal je 3,6 EUR. Deze zak wordt tweewekelijks op maandag opgehaald.

PMD



Plastic verpakkingen
Metalen verpakkingen
Drinkkartons



PMD

Plastic packaging
Metal packaging
Drink Cartons



Wat is toegelaten?



What is allowed?

Plastic verpakkingen



Plastic packaging

Metalen verpakkingen



Metal packaging

Drinkkartons



Drink Cartons



Wat is niet toegelaten?



What is not allowed?





Plastic verpakkingen
Metalen verpakkingen
Drinkkartons



Plastic packaging
Metal packaging
Drink Cartons

Belangrijk om te weten

Important to know

Geen verpakkingen vastmaken aan de buitenkant van de zak.

Do not attach any packaging on the outside of the bag.

Sticker op uw zak? Dan heeft u niet correct gesorteerd. Kijk op de sticker wat er fout is en wat u moet doen voor de volgende ophaling.

Sticker on your bag? Then you have not sorted correctly. Check the sticker for what is wrong and what you need to do for the next pickup.

Het maximum volume van de verpakkingen is 8 liter.

The maximum volume of the packaging is 8 litres.

Koop in uw supermarkt, buurtwinkel of gemeentehuis blauwe PMD-zakken met het logo van uw intercommunale.

Buy the blue PMD bags with the logo of your intermunicipality at your supermarket, local shop or town hall.

Sorteer enkel lege verpakkingen.

Only sort empty packages.

Groenafval (GFT) en restafval

Groen- en restafval sorteert je in afvalcontainers.

- In de **groene container** (groenafval) mogen alle mogelijke etensresten en tuinafval (zie onder).
- In de **grijze container** (restafval), mag alle afval dat niet op een andere manier ingezameld wordt.

Je betaalt voor het gebruik van de container(s) en voor het afval dat je meegeeft. Sorteer je goed, dan zal je factuur dus lager zijn dan wanneer je veel afval met de huis- aan- huis inzameling meegeeft. De afvalcontainers worden gewogen bij de inzameling. Elke container is voorzien van een gegevens-chip. Je betaalt per kilo afval dat je meegeeft. Elke maandag wordt er afval opgehaald, de ene week de grijze container, de andere week de groene.

Je betaalt 50 euro via een voorschotfactuur (vergelijkbaar met een prepaidkaart van de gsm). Zodra je onder het drempelbedrag van 10 euro komt, ontvang je een nieuwe betalingsuitnodiging.

Wat mag er bij het groenafval (GFT)?



Proper papier en karton

Papier/karton kan je enkel aanbieden in de gratis gele papiercontainer. Indien je niet hebt gekozen voor een gratis papiercontainer dan kan je papier/karton enkel aanbieden op het recyclagepark. Papier en karton wordt maandelijks opgehaald op maandag.

Papier
Karton



Paper
Cardboard



Wat is toegelaten?

What is allowed?



Wat is niet toegelaten?

What is not allowed?



Glas

Glas wordt maandelijks opgehaald in Merkplas. In elke bestaande woning staat een glasbak. Deze wordt gratis in bruikleen gegeven. Bij beschadiging, diefstal of verlies, kan je een nieuwe glasbak bekomen aan het onthaal van het gemeentehuis mits betaling van 6,20 euro.

► Onthaal gemeente Merkplas

- 📍 Markt 1, 2330 Merkplas
- 📞 + 32 14 63 94 00
- ✉️ onthaal@Merkplas.be

Glas



Glass



Wat is toegelaten?

What is allowed?



Wat is niet toegelaten?

What is not allowed?



Het recyclagepark

In Merksplas is er ook een recyclagepark. Daar kan je terecht met alle afval dat gerecycled kan worden. Voor sommige afvalsoorten moet je betalen. Het containerpark is in eerste instantie bedoeld voor inwoners. Wil jij afval wegbrengen, dan dien je eerst langs het gemeentehuis te passeren om een gratis chipkaart aan te laten maken.

Het recyclagepark vind je:

- 📍 Moerstraat 27, 2330 Merksplas
- 📞 +3214 62 29 58
- ✉️ afvalbeheer@iok.be

Openingstijden	
maandag tot vrijdag	8:00- 15:45
zaterdag	9:00 – 14:45

Sluikstorten en zwerfvuil

Sluikstorten, d.w.z. afval dumpen in de natuur (bv. in het bos of in de berm langs de weg), evenals het achterlaten of weggooien van blikjes, etensresten,... (zwerfvuil) is ten strengste verboden. Dit wordt streng aangepakt en kan zwaar beboet worden met boetes tot 3.000,00 euro. De gemeente Mersplas zet hiervoor verborgen camera's in.



MOBILITEIT

Tijdens je periode hier als seizoenarbeider, kan je je op verschillende manieren verplaatsen.

MET HET OPENBAAR VERVOER

Met de bus:

In België is er een goed uitgewerkt openbaar vervoer. Voor korte afstanden is dit het meeste aangewezen vervoersmiddel. Via de website van vervoersmaatschappij De Lijn kan je eenvoudig je routeplan met de bus bepalen:

➤ <https://www.delijn.be/en/?vertaling=true>

Je kan vlot met de bus van Merksplas naar Turnhout en Hoogstraten.

- Bus 432. Deze bus rijdt van Turnhout naar Merksplas en Rijkevorsel.
- Bus 459, 430 en 434: Deze bus rijdt van Turnhout naar Merksplas en Hoogstraten
- Bus 455 en 458: met deze bus kan je, via Hoogstraten, naar Baarle-Hertog.

Tickets³

Er zijn drie types vervoersbewijzen: een enkele rit, een dagpas of een 10-beurtenkaart. Ga je de bus meerdere keren gebruiken, dan is een 10-beurtenkaart het voordeligst.

Tickets kopen kan op verschillende manieren:

	Enkele rit (1u)	Dagpas (24u)	10-beurtenkaart
M-ticket via de app “de lijn” * ¹	€ 2,50	€ 7,50	€ 17,00
Per sms * ²	€ 2,50	€ 7,50	-
Automaten of in (Lijn)winkels * ³	€ 2,50	€ 7,50	€ 17,00

*¹ Kan ook met een buitenlandse provider. Indien de kosten verrekend worden via een buitenlandse rekening, kunnen hier transactiekosten bijkomen.

*² dit kan alleen als je een Belgische SIM kaart hebt en je provider dit ondersteunt⁴. SMS dan de bestelcode 'DL' voor een rit van een uur of 'DLD' voor een dagpas van 24 uur naar het nummer 4884 en je ontvangt je vervoerbewijs op je gsm. Er wordt ook € 0,15 transactiekost aangerekend.

*³ Handelaars in Merksplas waar je terecht kan:

- ✓ AD Delhaize, Leopoldstraat 46
- ✓ Dagbladhandel Larisan, Leopoldstraat 3

Met de trein

Heb je langere afstanden af te leggen, dan is de trein het meest aangewezen vervoersmiddel. Via de website van de NMBS kan je eenvoudig je routeplan met de trein bepalen en online je tickets aankopen:

➤ <https://www.belgiantrain.be/en>

De dichtstbijzijnde treinstations zijn:

- Het station Turnhout, Stationstraat, 1, 2300 Turnhout. De loketten zijn geopend tijdens werkdagen van 05.45 tot 20 uur en tijdens weekends en feestdagen van 07 uur tot 14.15 uur.
- het station Noorderkempen in Brecht. De loketten zijn geopend tijdens werkdagen van 06.45 tot 14 uur.

Een ticket voor de trein kan je kopen aan de automaten of aan de loketten.

³ Prijzen 2020

⁴ Momenteel is dit Base, Carrefour, Ergatel, Fuzer, Digiweb, Galaxy Mobile Solutions, Jim Mobile (alleen sms-ticket), LCR Telecom, Mondial, Medionmobile, Mobile Vikings (alleen sms-ticket), Nextel, Numéricable, Orange, Ortel, Phonehouse, Proximus, Scarlet, Simyo, Telenet, , Télé2, Tellink Postpaid , Transatel en United Postpaid,

MET DE AUTO

Als je met de auto verplaatst, dan moet je aan de verkeersregels houden. Hier volgen alvast een korte selectie van enkele belangrijke verkeersregels:

- Het is bestuurders van voertuigen (ook fietsers) verboden tijdens het rijden een mobiele telefoon vast te houden. Handsfree bellen in de auto is wel toegestaan.
- Binnen de bebouwde kom geldt een maximumsnelheid van 50 km/u, buiten de bebouwde kom is dat 70 km/u en op autosnelwegen maximum 120km/u. Let op, nabij scholen en in dorpskernen geldt vaak een snelheidsbeperking tot 30 km/u.
- Drinken en rijden gaan niet samen. In België ben je als gewone bestuurder strafbaar vanaf 0,5 promille alcohol in je bloed. Voor professionele bestuurders (vrachtwagenbestuurders, bus- en taxichauffeurs,...) ligt de limiet op 0,2 promille. In de praktijk komt dit neer op nultolerantie voor drinken en rijden.
- Antwerpen, Brussel en Gent (en binnenkort Mechelen en Willebroek), hebben een milieuzone (LEZ) ingesteld wat wilt zeggen dat je met vervuilende auto's niet binnen mag (tenzij je betaalt). Meer info over de Lage-emissiezone van Antwerpen vind je op <https://www.slimnaarantwerpen.be/nl/lez>.

MET DE FIETS

De fiets is een handig en goedkoop vervoermiddel. Je kan een fiets tweedehands kopen. Bij de Kringwinkel WEB – Hoogstraten, Meerseweg 135 b, 2321 Hoogstraten (Meer) of bij de Kringwinkel WEB – Turnhout, Steenweg op Tielen 70, 2300 Turnhout vind je tweedehandsfietsen die in orde zijn.

Ook als fietser moet je bepaalde regels volgen. Hieronder een aantal veel voorkomende:

- Als er een fietspad is, dan moeten fietsers daar op rijden.
- Fietsers mogen – als er geen fietspad is – met maximum 2 naast elkaar op de rijbaan rijden. Dat mag niet wanneer een tegenligger erdoor zou verhinderd worden door te rijden en als er (buiten bebouwde kom) een achteropkomend voertuig nadert.
- Borden voor verboden richting of een verbod om een straat in te rijden of een verbod om af te slaan geldt ook voor een fietser, tenzij een bord het anders weergeeft.
- Je mag niet fietsen op autosnelwegen of op autowegen met dit bord.

- Je fiets moet in orde zijn, dat wil zeggen dat je fiets uitgerust is met:
 - ✓ een bel (hoorbaar op 20 meter)
 - ✓ twee goed functionerende remmen
 - ✓ vooraan een witte reflector en achteraan een rode
 - ✓ aan weerszijden van de pedalen witte of gele reflectoren

- ✓ op de spaken en/of de banden minstens 2 gele of oranje dubbelzijdige reflectoren per wiel of een fluorescerende strip aan beide kanten van de banden.
- Op de fiets moet je je lichten (vooraan wit, achteraan rood) aanzetten zodra het donker begint te worden of als het zicht beperkt is (minder dan 200m).
- Wil je goed zichtbaar zijn op de weg, draag dan zeker een fluohesje.

WINKELEN

In Merksplas zijn er verschillende supermarkten. Hieronder vind je een overzicht:

- AD Delhaize, Leopoldstraat 46, 2330 Merksplas
- Carrefour Expres, Kerkstraat 4, 2330 Merksplas

In Mersplas is er ook een Roemeense winkel. Hier vind je voedingsproducten, afkomstig uit Roemenië:

- Bucovina, Leopoldstraat 47/Bus6, 2330 Merksplas

VRIJE TIJD

Wat kan je doen als seizoenarbeider als je niet aan het werk bent?

Hieronder vind je enkele tips:

EREDIENSTEN VAN DE ROEMEENS-ORTHODOXE KERK

In de regio worden regelmatig Roemeens-orthodoxe vieringen gehouden. Deze gaan door in Turnhout in de Heilig Hartkerk op het kerkplein. Meer informatie vind je via volgende links:

- Facebook-community 'Parohia Ortodoxa "Sfintii Parinti Ioachim si Ana" Hoogstraten'
- <https://orthodoxia.be/nl/enoria/parochie-van-de-heiligen-joachim-en-anna-hoogstraten-2320/>

BEZIENSWAARDIGHEDEN

- <http://www.toerismemerksplas.be/>

ACTIVITEITEN

- Een overzicht van het aanbod door verenigingen en andere vrijetijdsorganisaties vind je in de brochure op www.merksplas.be/maaktijdvoorjievrijetijd.
- Je vindt tal van activiteiten op www.uitinvlaanderen.be

SPORTGELEGENHEDEN

Er zijn tal van mogelijkheden om individueel te sporten (mountainbike, fit-o-meter, loopomloop, ...) of om in groep te sporten. Een overzicht van de aanwezige sportinfrastructuur vind je op:

- <https://www.merksplas.be/sportinfrastructuur>

Voor bijkomende vragen of reservatie kan je terecht op de sportdienst
sport@merksplas.be | 014 63 94 43).

TWEEDE-HANDS WINKELS

- De Kringwinkel WEB – Hoogstraten, Meerseweg 135 B, 2321 Hoogstraten (Meer)
<https://www.dekringwinkel.be/centrum/25/winkel/156/index.html>
- De Kringwinkel WEB – Turnhout, Steenweg op Tielen 70, 2300 Turnhout
<https://www.dekringwinkel.be/centrum/25/winkel/161/index.html>

TAALCURUS NEDERLANDS

Blijf je langer in Merksplas? Dan is het leren van het Nederlands meer dan nuttig. Bij het Agentschap Integratie en Inburgering maakt men je graag wegwijs:

-  +322 701 72 70
-  www.integratie-inburgering.be

Contactpunt Hoogstraten:

-  Heilig Bloedlaan 252 C, 2320 Hoogstraten
-  hogstraten@integratie-inburgering.be

Contactpunt Turnhout:

-  Renier Sniedersstraat 62-64, 2300 Turnhout
-  turnhout@integratie-inburgering.be

CONTACTEN DIE JE OP WEG KUNNEN HELPEN

Waar kan je terecht als je toch nog vragen hebt? Er zijn veel Roemenen in België en ook in de Kempen is er een grote Roemeense gemeenschap. Met vele vragen kan je dus ook terecht bij landgenoten.

Zo bestaan er verschillende facebook-groepen, specifiek voor Roemenen in België:

- Români în Hoogstraten, Brecht, Merksplas, Rijkevorsel etc:
<https://www.facebook.com/groups/2440872439364994/>
- Parohia Ortodoxa "Sfintii Parinti Ioachim si Ana" Hoogstraten:
https://www.facebook.com/ParohiaHoogstraten/?epa=SEARCH_BOX
- Romanii din Turnhout:
[https://www.facebook.com/search/top/?q=romanii%20din%20turnhout%20\(belgia\)&epa=SEARCH_BOX](https://www.facebook.com/search/top/?q=romanii%20din%20turnhout%20(belgia)&epa=SEARCH_BOX)

Daarnaast kan je ook bij het Agentschap Integratie en Inburgering terecht als je langere tijd in België wenst te blijven, maar even goed als je met vragen zit tijdens je periode als seizoenarbeider.

Agentschap Integratie en Inburgering



+322 701 72 70



www.integratie-inburgering.be

Contactpunt Hoogstraten:

📍 Heilig Bloedlaan 252 C, 2320 Hoogstraten

✉️ hoogstraten@integratie-inburgering.be

Contactpunt Turnhout:

📍 Renier Sniedersstraat 62-64, 2300 Turnhout

✉️ turnhout@integratie-inburgering.be

NOG VRAGEN OF ONDUIDELIJKHEDEN?

Mocht je toch nog vragen hebben of zaken willen weten en je hebt ze niet kunnen vinden in deze brochure. Neem dan contact op met de dienst burgerzaken:

burgerzaken@merksplas.be of 014 63 94 20. Deze dienst zal je proberen zo goed mogelijk te helpen of door te verwijzen.

We wensen je een aangenaam verblijf toe in onze mooie gemeente.

Welcome

Working and living as a seasonal worker in Merksplas

This brochure has been translated from Dutch



Europese Landbouwfonds
voor Plattelandontwikkeling:
Europa investeert
in zijn platteland



Provincie
Antwerpen



WELCOME!

With this brochure we want to help you as a seasonal worker in agriculture and horticulture during your stay in Merksplas. The information we offer consists of practical and useful tips in the field of working, residing and living as a temporary worker in agriculture and horticulture. What do you need to get in order as a novice worker before you start? What should you pay attention to when you stop working? What can you expect when you come to work and live here as a seasonal worker? And if you have questions or problems as a worker, who is the best person to contact? It is these questions that we want to answer in this brochure.

In order for your stay and your employment to run optimally, you have to arrange all kinds of things. You also have a lot of rights. You can find them listed in this brochure. The checklist on p. 3 gives a picture of what you can find in this brochure. Feel free to check what is already in order ...

WHEN YOU ARRIVE IN BELGIUM

- Do you have the brochure for seasonal workers? Page 28
Yes. You are holding the brochure now. You can find all the useful info to work as a seasonal worker in Belgium.
 - Are you **registered in the municipality?** Page 29
 - Do you have an **occasional form?** (better known as a picking card) Page 30
The first employer with whom you work in the current year will give you an occasional form.
 - Do you have a **suitable home** that satisfies your wishes and standards? Page 35
-

DURING YOUR STAY

- You must fill in your **occasional form** every day that you work. Your employer must ones a week initial your occasional form. Page 30
 - You may not work too many hours. You must **be paid sufficiently.** Page 31
 - There are **house rules** that you have to respect (please note there may also be specific ones that apply to your residence.) Page 37
 - Sort your **waste** Page 38
 - If you want to spend your **free time** pleasantly ... Page 48
 - What to do if you become **ill** Page 33
 - How do you **move** Page 45
 - Here you can **shop** Page 48
-

WHEN YOU LEAVE

- You keep your **occasional form** Page 30
 - When you leave Belgium you must **unsubscribe.** Page 29
 - What can you do if you **want to stay longer?** Page 29
-

ARRANGING PAPERS AT THE MUNICIPALITY OF MERKSPLAS

When you arrive:

If you are going to live in Merksplas, have your employer request a notification of your presence (appendix 3ter) from the civil affairs department via burgerzaken@merksplas.be. You can stay with this for a maximum of 3 months. You can then collect this appendix 3ter from the civil affairs department on Monday between 7.30 pm and 8.00 pm.

- You prove your identity and nationality with a valid passport or national identity card. You do not have a valid passport or ID card? Then you can also prove your identity with, for example, an expired passport or identity card or other proof of your identity and nationality (e.g. driver's license or residence document issued by another Member State). It is important that you can demonstrate on the hand of a document that you enjoy the free movement of people.

When you leave:

When you leave you do not need to notify this with the municipality.

If you want to stay longer:

If you want to stay longer, you have to meet a number of conditions. You can no longer work with an occasional form, not even with another employer. If you have any questions about this, you can contact department of civil affairs_of the municipality of Merksplas, the trade unions, the HVW (the Auxiliary Fund for Unemployment Benefits) or the Integration and Civic Integration Agency (contact details can be found on the next page).

You have to stop by department of civil affairs_of the municipality of Merksplas anyway. This time for registration in the national register. Different rules and regulations apply to this.

An EU national or a relative of an EU national who is unable to leave the country at the expiry of Annex 3ter for reasons of force majeure, humanitarian reasons, or for personal and serious reasons, may apply to the municipal authority for an extension of residence. However, it is not easy to obtain this authorisation.

Useful addresses:

The civil affairs department of the municipality of Merksplas

- 📍 Markt 1, 2330 Merksplas
- 📞 +3214 63 94 20
- ✉️ burgerzaken@merksplas.be
- 🌐 www.merksplas.be/burgerzaken

Integration and Citizens integration Agency

+322 701 72 70

 www.integratie-inburgering.be

Contactpunt Hoogstraten:

-  Heilig Bloedlaan 252 C, 2320 Hoogstraten
 hoogstraten@integratie-inburgering.be

Contactpunt Turnhout:

-  Renier Sniedersstraat 62-64, 2300 Turnhout
 turnhout@integratie-inburgering.be

WORKING AS A SEASONAL WORKER

THE OCCASIONAL FORM

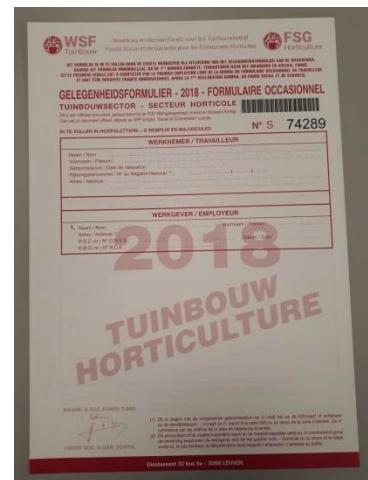
As a seasonal worker you work with an occasional form (also called pickling card). This is where you indicate when you work.

Basically, you have to fill out this form every day. The employer has to initial the form once a week. Practice teaches us that the employer often fills out the card himself and keeps it until you leave. Be sure to ask about this.

As a seasonal worker, you can only use one occasional form per year. You will receive the occasional form of the first employer where you will start working that year⁵. Your employer will fill out your address in your home country on the form. In the national register number - if you as a seasonal worker do not have a national register number - he fills in the BIS number (assigned by the municipality). You must keep the used form for at least 6 months, sometimes the farmer or horticulturalist (your employer) does this. With this occasional form you can present yourself to different employers.

NUMBER OF DAYS OF SEASONAL WORK

You can work with an occasional form for a maximum of 65 days with one or several employers in the agricultural and horticultural sector. As a manual worker employed in



⁵ In 2021, as a seasonal worker, you can exceptionally use two occasional forms because of the corona crisis

chicory or mushroom cultivation, you can work an additional 35 days as a seasonal worker, on top of the maximum of 65 days⁶.

If your employer still wishes to continue working with you after the maximum number of days has been reached, the employer must register you as a regular worker and offer you an employment contract (for indefinite or fixed term duration or for a particular job).

WAGES OF THE EMPLOYEE

The minimum gross wages are adjusted annually. You will find the most current gross wages on <https://www.vdab.be/seizoenarbeid/contract-en-loon>

Your employer must always hand you a payslip with all amounts listed, both what is paid and what is withheld. From January 1, 2022, your salary may no longer be paid in cash, but only by wire transfer.

Sometimes your employer withholds costs for your stay and/or for provided meals. This is on a separate settlement note that you will receive in addition to your payslip.

TAXES ON YOUR WAGES

As a seasonal worker you have to pay taxes in Belgium and in the country where you live. In principle, you have to declare this yourself. In Belgium you have to declare how much you have earned here. In your home country you have to declare all income (including that of Belgium). You are going to have to pay taxes on this. Keep this in mind.

Some horticulturalists withhold 11.11% of the wages which they transfer to the Belgian tax authorities. You can see this on your payslip. This already covers part of the Belgian tax liability.

In principle, you should also report this to the country of origin. Both tax services then calculate a correct tax payment.

- FOD Finances, Spoorwegstraat 22, 2300 Turnhout, +32 2 575 71 00
Monday – Friday: 9am – 12 am

PREMIUMS

As a seasonal worker, you are entitled to premiums. For example, you get an end-of-year bonus of 190 euros net if you have worked more than 50 days. In addition, you will also receive a loyalty premium of 0.50 euros per day worked if you have worked more than 30 days. These premiums are paid by the Guarantee and Social Fund for the Horticultural Company and should not be paid directly by your employer. They are gross premiums for which a tax sheet is drawn up.

From 2016, every seasonal worker who works more than 50 days will receive a premium of 10.72 euros gross. This premium is paid by your employer in the month that the

⁶ In 2021 (because of the corona crisis) 100 days can be worked, and this for the entire horticultural sector, including chicory and mushroom cultivation (60 days for the agricultural sector)

employee arrives at 50 days for the year in question. This premium is on the payslip and is taxable.

HOLIDAYS

As a seasonal worker, you are not allowed to work on the ten statutory holidays. If you do work on a public holiday as a result of the picking or harvesting work, you will be paid the hours worked effectively at the regular hourly wage for seasonal workers. Afterwards, a holiday allowance must be granted.

There are 10 public holidays in Belgium:

New year	January 1	January 1
Easter Monday	April 10, 2023	April 1, 2024
Labour day	May 1	May 1
Ascension	May 18, 2023	May 9, in 2024
Whit Monday	May 29 2023	May 20, 2024
National holiday	July 21	July 21
Our Lady Ascension	August 15	August 15
All saints	November 1	November 1
Armistice	November 11	November 11
Christmas	December 25	December 25

To which public holidays are you entitled as a seasonal worker:

- If you do not work 14 days without interruption as a seasonal worker, no public holiday has to be paid after the end of the employment.
- If you have worked for at least 15 days and a maximum of 1 month without interruption, you will be paid a maximum of one public holiday at the end of the employment if it falls within 14 days of the end of continuous employment.
- If you work for more than a month without interruption, you will be paid all the holidays that fall within 30 days of the end of your employment.

WHO SHOULD YOU CONTACT IF YOU HAVE QUESTIONS OR IF YOU NEED HELP ABOUT WORK?

If you have questions about your work or working conditions, you should contact the union in the region where you work. They are there to protect the employees and will be able to help you:

ACV Turnhout

📍 Korte Begijnenstraat 20, 2300 Turnhout
📞 +32 14 44 61 47
✉️ Simon.Peeters@acv-csc.be
seizoenarbeid@acv-csc.be

ACV Hoogstraten

📍 Vrijheid 56, 2320 Hoogstraten
📞 +32 2 244 30 00

ABVV

📍 Grote Markt 48, 2300 Turnhout
📞 014 40 03 11
✉️ mechelenkempen@abvv.be

ACLVB

📍 Kloosterstraat 9, 2200 Herentals
📞 015/79.34.00
✉️ herentals@aclvb.be

De HVW, Hulpkas voor Werkloosheidsuitkeringen

📍 Guldensporenlei 35, 2300 Turnhout
📞 +32 14 41 24 06

ACCIDENT AT WORK AND ILLNESS

In Belgium, health care is well developed. The general practitioner is the first point of contact. The general practitioner will refer you – if necessary – to a hospital or a specialist.

THE GENERAL PRACTITIONER

If you are sick, it is best to see a general practitioner. There is usually a general practitioner near your company or your home. Most General Practitioners only work by appointment.

Find a doctor:

💻 www.ikzoekeneenhuisarts.be

If you need a doctor in the evening or over the weekend, you can go to the Gp's Guard Post of the Turnhout Region: Campus Blairon 410, Steenweg op Gierle 100, 2300 Turnhout, www.wachtpost.be +32 14 41 04 10

URGENT MEDICAL ASSISTANCE

Do you need urgent medical attention? Then you can go to the emergency room of the hospital. The nearest hospital is AZ Turnhout, Campus Sint-Elisabeth, Rubensstraat 166, 2300 Turnhout, +32 14 40 60 11. If you cannot get there, you can always call the emergency number 112. At the antivenom centre you can ask all the questions about (possible) poisoning. You can reach them on +32 70 245 245.

THE DENTIST

Find a dentist:



www.tandarts.be

Do you have severe toothache during weekends or holidays? Then between 09:00hrs and 18:00hrs you can contact +32 90 33 99 69. They refer to the dentist on duty.

MEDICAL EXPENSES AND HEALTH INSURANCE

You pay a doctor's visit to the doctor himself at the end of the consultation. As a foreign seasonal worker, you can be affiliated with one of the health insurance companies during your stay in Belgium to be entitled to compensation in doctor's fees, medicines.

As a seasonal worker, what can you practically do to get into a mutual insurance? Give your health insurance of your choice two documents:

- Application for registration: signed by yourself as a seasonal worker.
- Statement of submission: signed by employer (your employer can also submit)

This can be sent to one of the major mutual funds in Flanders: CM (Christian health insurance), Solidaris (Socialist health insurance) or Helan (Independent health insurance).

- **CM**, Christian health insurance of the province Limburg, dienst Ledenbeheer groep Internationale Overeenkomsten (department Member Management group International Agreements)



Prins Bisschopssingel 75, 3500 Hasselt



+32 11 28 04 70



internationale.limburg@cm.be



<https://www.cm.be/international/welcome-to-belgium>

Hier kan je je gratis aansluiten de eerste 2 jaar dat je in België komt werken als seizoenarbeider

- **CM**, Christian health insurance



Vrijheid 168, 2320 Hoogstraten

Leopoldstraat 13, 2330 Merkplas

Campus Blaaron 420, 2300 Turnhout



+32 3 221 93 39.



www.cm.be/afspraken

➤ **Solidaris** - Socialist Health insurance

- 📍 Vrijheid 48 bus 1, 2320 Hoogstraten
- 📍 De Merodelei 19, 2300 Turnhout
- 📞 03 285 44 44
- 💻 <https://www.solidaris-vlaanderen.be/>

➤ **Helan** – Independent health insurance

- 📍 Gelmelstraat 21, 2320 Hoogstraten
- 📞 02 218 22 22
- 💻 <https://www.helan.be>

For questions about illness/accident, joining the health insurance fund you can contact the 'health insurance fund consultants' department. It is always possible to make a personal appointment with one of the employees.

Since 2014, members of the Boerenbond (Farmers' Association) and AVBS (AVBS is the professional association for Flemish horticultural and green areas can join the health fund. Accession ensures that every foreign seasonal worker will be in order with health insurance for the whole year. Ask your employer.

PHARMACISTS

Do you need medication?

- 💻 www.apotheek.be

Most pharmacies are closed on weekends and evenings. But there is always an on-call duty service whereby a pharmacist can always deliver medication. Please note that in some cases this is more expensive than during normal opening hours. You can find the 'pharmacy on duty' via www.apotheek.be or you can go to a pharmacy. There is a note with the address of the pharmacy on duty.



RESIDENCE

HOW TO ARRANGE GOOD HOUSING?

If you come to work as a seasonal worker in Merksplas, it also means that you need a home. If the farmer or horticulturalist does not provide housing himself, you can also rent a property on your own initiative. Because of the short duration of your stay as a seasonal

worker, this is not always easy. Often you can find a home through your own contacts or through the horticulturalist. Pay attention to the quality.

WHAT IS GOOD HOUSING? CONDITIONS AND QUALITY REQUIREMENTS

As a tenant, you enter with the owner of a property into a rental agreement in which the rights and obligations of both are listed. Please note that when you sign a lease, the property meets the conditions in terms of safety, health and habitability. In Flanders there are clear rules and standards around the quality of temporary accommodation for seasonal workers. Below you will find a list of the most important points. If one of the quality requirements is not met, the property may not be rented out.

Surface standards and height standards

- At least 1 sink per six people. If the sink is in the bedroom, every bedroom must have its sink.
- At least 1 common bath or shower per 10 residents.
- 1 common toilet per 6 inhabitants.
- common kitchen of at least 1.5 m² per person.
- The rooms must be at least 220 cm high. For rooms under a sloping roof, only the surface area from 180 cm height is counted (provided that the height goes up to at least 220 cm).
- The area of a room or sleeping room must amount to at least 8 m² per person for seasonal workers.
- Room and common area must measure at least 18 m² if the room is occupied by one person. For each additional person, 10 m² should be added to this total area.

Quality

- The roof, the exterior walls, the supporting interior walls and the support floors are sufficiently sturdy and stable.
- The technical installations (electricity and gas or fuel oil installations) are sufficiently safe.
- There should be no risk of CO poisoning.
- The bath, kitchen and toilet function(s) are professionally installed and function properly.
- There should be no moisture damage.
- The windows and doors are in good condition and show no wood rot, corrosion or other defects.
- The walls and floors are properly finished.
- The house is safely accessible.
- The house can be adequately illuminated and ventilated.

WHAT RIGHTS AND OBLIGATIONS DO YOU HAVE AS A TENANT?

With the signing of the lease, both parties take a step that they cannot simply undo.

The landlord must deliver the property in a good condition and must give the tenant the necessary privacy (See also 'What is good housing?').

The tenant must maintain the property well and pay the (monthly) rent in due time. You also need to respect some house rules.

PAY ATTENTION TO GANGMASTERS!

As a seasonal worker, it is best to be wary of people who arrange work, transport and/or housing for you. When they ask for extras ('commission money') on top of the rent and/or wages, they can be so-called 'gangmasters'. They benefit from your labour! If you have experienced any wrongdoing, please contact the police. This can also be done anonymously.

➤ Police Merksplas

- 📍 Markt 1 bus 1, 2330 Merksplas
- 📞 +3214 63 30 10
- ✉️ pz.noorderkempen@police.belgium.eu
- PZ.Noorderkempen.Wijk.Merksplas@police.belgium.eu

RESPECT YOUR FELLOW RESIDENTS AND YOUR NEIGHBOURS

You probably do not live alone in your temporary home. Therefore, it is important to respect a number of agreements:

- After 22 hours it is quiet.
- Leave the common areas clean.
- Do not cause any disturbance in and around the house.
- Sort your waste (see below).

There may be additional rules in your home. Respecting them makes living together more pleasant for everyone.

USEFUL ADDRESSES:

If you have questions or complaints, you can contact:

➤ Sociale dienst (Social service) OCMW

- 📍 Markt 11, 2330 Merksplas
- 📞 +3214 63 94 80
- ✉️ sociaalhuis@merksplas.be
- 🌐 www.merksplas.be

➤ **Woonloket (Home counter municipality) Merksplas**

 Markt 1, 2330 Merkplas

 +3214 63 94 30

 omgeving@merksplas.be

➤ **The Tenants' Association (annual membership of 20€)**

 Campus Blairon 714, 2300 Turnhout

 014 44 26 76

 hhh@skynet.be

 <http://www.huurdersbond.be>

OTHER USEFUL ADDRESSES FOR QUESTIONS ABOUT LIVING

➤ **SAAMO (Community development) Antwerp province, support centre Turnhout**

 Campus Blairon, 2300 Turnhout

 +32 (0)15 20 13 75

 info.provincieantwerpen@saamo.be

➤ **IOK – Housing policy and study service**

 +32 14 56 32 84

 kempens.woonplatform@iok.be

➤ **Police Noorderkempen (Merksplas)**

 Markt 1 bus 1, 2330 Merksplas

 +3214 63 30 10

 pz.noorderkempen@police.belgium.eu

 politie@merksplas.be

SORT GARBAGE

We all have a lot of garbage. The municipality ensures that this garbage is collected. In order to be able to recycle the garbage properly, it is important that you sort it. Put the garbage in the right bag or container. Below you will find an overview of what belongs in which bag or container.

Practical

You have to put your trash on the street. The pick-ups can come from 06:00 hrs in the morning. So put your garbage out in time (best the night before).

Please note: In the event that the regular garbage collection day coincides with a public holiday, your garbage will be collected on another day. Please consult the garbage collection schedule or check the IOK Afvalbeheer website and Facebook page for details.

In the event that the road is inaccessible for the garbage collection truck (e.g. road works, events or other reasons), please call 0800 97 687 for further information regarding garbage collection.

Put your garbage out on the side of the road, as close to the driving lane as possible but without obstructing traffic.

If your garbage is not picked up at night, see if there is a red sticker on your bag or a note between your container.

- Red sticker = incorrectly sorted. Correct the incorrect sorting and re-offer the bag at the next pickup.
- Note between your container = problem with chip. Contact 0800 97 687. They can tell you what to do to fix the problem.

Handy tip:

Download the app "Recycle", then you have a handy overview.

Plastic packaging, metal packaging and drink cartons

In the blue bag (PMD – bag) you insert plastic packaging, metal packaging and drink cartons. PMD bags can be purchased at the reception desk of the town hall, in the AD Delhaize and at the Carrefour Express. For a roll of 24 PMD bags you pay 3,6 EUR. This bag is picked up fortnightly on Mondays.

PMD



Plastic verpakkingen

Metalen verpakkingen

Drinkkartons



PMD

Plastic packaging

Metal packaging

Drink Cartons



Wat is toegelaten?



What is allowed?

Plastic verpakkingen

Plastic packaging



Metalen verpakkingen

Metal packaging



Drinkkartons

Drink Cartons



Wat is niet toegelaten?



What is not allowed?



PMD



Plastic verpakkingen
Metalen verpakkingen
Drinkkartons



PMD

Plastic packaging
Metal packaging
Drink Cartons

Belangrijk om te weten

Geen verpakkingen vastmaken aan de buitenkant van de zak.

Sticker op uw zak? Dan heeft u niet correct gesorteerd. Kijk op de sticker wat er fout is en wat u moet doen voor de volgende ophaling.

Het maximum volume van de verpakkingen is 8 liter.

Koop in uw supermarkt, buurtwinkel of gemeentehuis blauwe PMD-zakken met het logo van uw intercommunale.

Sorteer enkel lege verpakkingen.



Important to know

Do not attach any packaging on the outside of the bag.

Sticker on your bag? Then you have not sorted correctly. Check the sticker for what is wrong and what you need to do for the next pickup.

The maximum volume of the packaging is 8 litres.

Buy the blue PMD bags with the logo of your intermunicipality at your supermarket, local shop or town hall.

Only sort empty packages.

Green waste (GFT) and residual waste

You sort green and residual waste in the waste containers.

- In the **green container** (green waste) may be put all possible food waste and garden waste (see below).
- In the **grey container** (residual waste), any waste that is not collected in any other way.

You pay for the use of the container(s) and for the waste you give along. If you sort well, your bill will be lower than if you give a lot of waste with the house-to-house collection. The waste containers are weighed at the collection. Each container is equipped with a data chip. You pay per kilo of waste you give. Every Monday waste is collected, one week the grey container, the other week the green one.

You pay 50 euros via an advance invoice (similar to a prepaid card of the mobile phone). As soon as you get below the threshold amount of 10 euros, you will receive a new payment invitation.

What is allowed at the green waste (GFT)?



Clean paper and cardboard

Paper/cardboard can only be offered in the free yellow paper container. If you have not opted for a free paper container, you can only offer paper/cardboard at the recycling park. Paper and cardboard are collected monthly on Mondays.

Papier
Karton



Paper
Cardboard



Wat is toegelaten?

What is allowed?



Wat is niet toegelaten?

What is not allowed?



Glass

Glass is collected monthly in Merksplas. In each existing house there is a glass container. This is provided on loan free of charge. In case of damage, theft or loss, you can obtain a new glass container at the reception of the town hall subject to a payment of 6.20 euro.

► Contact point Merksplas

📍 Markt 1, 2330 Merksplas

📞 + 32 14 63 94 00

✉️ onthaal@Merksplas.be

The infographic is divided into two main sections: "Wat is toegelaten?" (What is allowed?) and "Wat is niet toegelaten?" (What is not allowed?).

Wat is toegelaten? (What is allowed?)

- Markt 1, 2330 Merksplas
- + 32 14 63 94 00
- onthaal@Merksplas.be

Wat is niet toegelaten? (What is not allowed?)

- Wat is toegelaten?
- What is allowed?
- Wat is niet toegelaten?
- What is not allowed?

Glass

Glas

Glass

The recycling park

In Merksplas there is also a recycling park/container park. There you can go with all the waste that can be recycled. For some types of waste you have to pay. The container park is primarily intended for residents. If you want to dispose of waste, you first have to pass by the town hall to have a free chip card made.

- 📍 Moerstraat 27, 2330 Merksplas
- 📞 +3214 62 29 58
- ✉️ afvalbeheer@iok.be

Opening times	
Monday to Friday	8:00- 15:45
Saturday	9:00 – 14:45

Illegal dumping and litter

Illegal dumping, i.e. dumping waste in nature (e.g. in the forest or on the roadside), as well as leaving or throwing away cans, food scraps,... (littering) is strictly forbidden. This is dealt with severely and can be heavily fined with fines of up to 3,000.00 euros. The municipality of Merksplas uses hidden cameras for this purpose.



MOBILITY

During your time here as a seasonal worker, you can move in different ways.

BY PUBLIC TRANSPORT

By bus:

In Belgium there is a well-developed public transport. For short distances this is the most appropriate means of transport. Via the website of transport company De Lijn you can easily determine your route plan by bus:

➤ <https://www.delijn.be/en/?vertaling=true>

You can easily go by bus from Merksplas to Turnhout and Hoogstraten.

- Bus 432. This bus drives from Turnhout to Merksplas and Rijkevorsel.
- Bus 459, 430 and 434: This bus drives from Turnhout to Merksplas and Hoogstraten
- Bus 455 and 458: with this bus you can go via Hoogstraten, to Baarle-Hertog.

Tickets⁷

There are three types of tickets: a single ride, a day pass or a 10-turns card. If you use the bus several times, a 10-turns card is the cheapest.

You can buy tickets in different ways:

	Single ride	Day pass	10-turns card
M-ticket via de app "de lijn" * ¹	€ 2,50	€ 7,50	€ 17,00
By sms * ²	€ 2,50	€ 7,50	-
Vending machines or in (Lijn)shops * ³	€ 2,50	€ 7,50	€ 17,00

*¹ Can also be with a foreign provider. If the costs are settled through a foreign account, transaction fees may be added to this.

*² this is only possible if you have a Belgian SIM card and your provider supports it⁸. Then text the order code 'DL' for a one-hour ride or 'DLD' for a 24-hour day pass to the number 4884 and you will receive your ticket on your mobile phone. You will also be charged €0.15 transaction fee.

*³ Traders in Merksplas that you can contact:

- ✓ AD Delhaize, Leopoldstraat 46
- ✓ Newspaper business Larisan, Leopoldstraat 3

By train

If you have longer distances to cover, the train is the most appropriate means of transport. Via the SNCB website you can easily determine your route plan by train and purchase your tickets online:

► <https://www.belgiantrain.be/en>

The nearest train stations are:

- Turnhout station, Stationstraat, 1, 2300 Turnhout. The counters are open during weekdays from 5:45 a.m. to 8 p.m. and on weekends and public holidays from 7 a.m. to 2:15 p.m.
- the station Noorderkempen in Brecht. The counters are open during working days from 6:45 a.m. to 2 p.m.

A ticket for the train can be purchased at the vending machines or at the ticket offices.

⁷ Prices 2020

⁸ Currently this is Base, Carrefour, Ergatel, Fuzer, Digiweb, Galaxy Mobile Solutions, Jim Mobile (only sms-ticket), LCR Telecom, Mondial, Medionmobile, Mobile Vikings (only sms-ticket), Nextel, Numéricable, Orange, Ortel, Phonehouse, Proximus, Scarlet, Simyo, Telenet, , Téle2, Tellink Postpaid , Transatel en United Postpaid.

BY CAR

If you are moving by car, you are going to have to abide by the traffic rules. Here is a quick selection of some key traffic rules:

- Drivers of vehicles (including cyclists) are prohibited from holding a mobile phone while driving. Hands-free calling in the car is allowed.
- Within the built-up area there is a maximum speed of 50 km/h, outside the built-up area it is 70 km/h and on motorways maximum 120km/h. Please note that, near schools and in village centres there is often a speed limit of up to 30 km/h.
- Drinking and driving do not go together. In Belgium, as a normal driver, you are punishable as from 0.5 per thousand alcohol in your blood. For professional drivers (truck drivers, bus and taxi drivers,...) the limit is 0.2 per mille. In practice, this amounts to zero tolerance for drinking and driving.
- Antwerp, Brussels and Ghent (and soon Mechelen and Willebroek), have set up an environmental zone (LEZ) which means that you cannot enter with polluting cars (unless you pay). More information about the Low Emission Zone of Antwerp can be found at <https://www.slimnaarantwerpen.be/nl/lez>.

BY BICYCLE

The bike is a convenient and inexpensive means of transport. You can also buy a bike second-hand. At the Kringwinkel WEB – Hoogstraten, Meerseweg 135 b, 2321 Hoogstraten (Meer) or at the Kringwinkel WEB – Turnhout. You will find second-hand bikes that are in good order.

Also as a cyclist you have to follow certain rules. Below are some common rules:

- If there is a bike path, cyclists have to ride on it.
- Cyclists are allowed to ride on the roadway with a maximum of 2 side by side if there is no cycle path. This is not allowed anymore if an oncoming vehicle would be prevented from driving through and if a vehicle is approaching from the rear (outside built-up areas).
- Signs for prohibited direction or a ban on driving into a street or a ban on turning also applies to a cyclist, unless a sign reflects it otherwise.
- You are not allowed to cycle on motorways or on expressways with this sign.



- Your bike must be in good order, that means that your bike is equipped with:
 - ✓ a bell (audible at 20 meters)
 - ✓ two well-functioning brakes
 - ✓ a white reflector at the front and a red at the rear
 - ✓ white or yellow reflectors on either side of the pedals
 - ✓ on the spokes and/or tyres at least 2 yellow or orange double-sided reflectors per wheel or a fluorescent strip on both sides of the tyres.

- On the bike you have to switch on your lights (front white, back red) as soon as it starts to get dark or if visibility is limited (less than 200m).
- If you want to be visible on the road, be sure to wear a fluorescent jacket.

SHOPPING

In Merksplas there are several supermarkets. Below you will find an overview:

- AD Delhaize, Leopoldstraat 46, 2330 Merksplas
- Carrefour Express, Kerkstraat 4, 2330 Merksplas

In Merksplas there is also a Romanian shop. Here you will find food products, coming from Romania:

- Bucovina, Leopoldstraat 47/Bus6, 2330 Merksplas

LEASURE TIME

What can you do as a seasonal worker when you are not working?

Here are some tips:

WORSHIP SERVICES OF THE ROMANIAN ORTHODOX CHURCH

Romanian Orthodox celebrations are regularly held in the region. These take place in Turnhout in the Sacred Heart Church at the church square. More information can be found via following links:

- Facebook-community 'Parohia Ortodoxa "Sfintii Parinti Ioachim si Ana" Hoogstraten'
- <https://orthodoxia.be/nl/enoria/parochie-van-de-heiligen-joachim-en-anna-hoogstraten-2320/>

SIGHTS

- <http://www.toerismemerksplas.be/>

ACTIVITIES

- An overview of the offers by associations and other leisure time organisations can be found in the brochure on www.merksplas.be/maaktijdvoorjevrijtijd.
- You will find numerous activities on www.uitinvlaanderen.be

SPORTS FACILITIES

There are plenty of opportunities to exercise individual sports (mountain bike, fit-o-meter, running circuit, ...) or to exercise in a group. An overview of the existing sports infrastructure can be found at:

- <https://www.merksplas.be/sportinfrastructuur>

For additional questions or reservation you can contact the sport service
sport@merksplas.be | 014 63 94 43).

SECOND-HAND SHOPS

- De Kringwinkel WEB – Hoogstraten, Meerseweg 135 B, 2321 Hoogstraten (Meer)
<https://www.dekringwinkel.be/centrum/25/winkel/156/index.html>
- De Kringwinkel WEB – Turnhout, Steenweg op Tielen 70, 2300 Turnhout
<https://www.dekringwinkel.be/centrum/25/winkel/161/index.html>

DUTCH LANGUAGE COURSE

Are you going to stay longer in Merksplas? Then learning Dutch is more than useful. At the Agency Integration and Civic integration will be happy to guide you:

-  +322 701 72 70
-  www.integratie-inburgering.be

Contactpunt Hoogstraten:

-  Heilig Bloedlaan 252 C, 2320 Hoogstraten
-  hoogstraten@integratie-inburgering.be

Contactpunt Turnhout:

-  Renier Sniedersstraat 62-64, 2300 Turnhout
-  turnhout@integratie-inburgering.be

CONTACTS THAT CAN HELP YOU

Where can you go if you still have questions? There are many Romanians in Belgium and also in the Kempen there is a large Romanian community. You can therefore also contact fellow countrymen with many questions.

For example, there are several facebook groups, specifically for Romanians in Belgium:

- Români în Hoogstraten, Brecht, Merksplas, Rijkevorsel etc:
<https://www.facebook.com/groups/2440872439364994/>
- Parohia Ortodoxă "Sfintii Parinti Ioachim si Ana" Hoogstraten:
https://www.facebook.com/ParohiaHoogstraten/?epa=SEARCH_BOX
- Romanii din Turnhout:
[https://www.facebook.com/search/top/?q=romanii%20din%20turnhout%20\(belia\)&epa=SEARCH_BOX](https://www.facebook.com/search/top/?q=romanii%20din%20turnhout%20(belia)&epa=SEARCH_BOX)

In addition, you can also contact the Agency for integration and civic integration if you wish to stay in Belgium for a longer period of time, but just as well if you have questions during your time as a seasonal worker.

Integration and Citizens integration Agency



+322 701 72 70



www.integratie-inburgering.be

Contactpunt Hoogstraten:

- 📍 Heilig Bloedlaan 252 C, 2320 Hoogstraten
- ✉️ hooogstraten@integratie-inburgering.be

Contactpunt Turnhout:

- 📍 Renier Sniedersstraat 62-64, 2300 Turnhout
- ✉️ turnhout@integratie-inburgering.be

STILL QUESTIONS OR UNCERTAINTIES?

If you still have questions or want to know things and you have not been able to find them in this brochure. Please contact the department of civil affairs:

burgerzaken@merksplas.be or 014 63 94 20. This department will try to help or refer you as best as possible.

We wish you a pleasant stay in our beautiful municipality.

Bun Venit

Munca și traiul în calitate de lucrător sezioner în Merksplas

Această broșură fost tradusă din olandeză



Europese Landbouwfonds
voor Plattelandsontwikkeling:
Europa investeert
in zijn platteland



Provincie
Antwerpen



IGEMO
WONEN |WERKEN |LEVEN



SAMENLEVINGSOPOUW
Antwerpen provincie
BOERENBOND
trouw aan land- en tuinbouw



Merksplas
aangenaam vertoeven
ILV noorderkempen
geïntegreerd breed ontstaan

BUN VENIT!

Cu această broșură dorim să vă ajutăm pe dvs., în calitate de lucrător sezonier în agricultură și horticultură în timpul șederii dvs. în Merksplas. Informațiile pe care le oferim aici constau în sfaturi practice și utile cu privire la muncă, locuit și viața ca lucrător temporar în agricultură și horticultură. Ca lucrător începător, ce trebuie să aranjați înainte de a începe? La ce trebuie să fiți atent când nu mai lucrați? La ce vă puteți aștepta când veniți să lucrați și să locuiți aici ca lucrător sezonier? și dacă în calitate de lucrător aveți întrebări sau probleme, cine este cea mai bună persoană de contact? La aceste întrebări dorim să răspundem în această broșură.

Trebuie să organizați tot felul de lucruri pentru a vă asigura că șederea și locul de muncă funcționează fără probleme. De asemenea, aveți o mulțime de drepturi. Le veți găsi menționate în această broșură. Lista de verificare de la pagina 3 oferă o idee despre ceea ce puteți găsi în această broșură. Simțiți-vă liber să bifați ceea ce este deja rezolvat...

CÂND AJUNGEȚI ÎN BELGIA

- Aveți broșura pentru lucrătorii sezonieri? Pag. 53
Da. Acum aveți broșura. Veți găsi toate informațiile utile pentru a începe ca lucrător sezonier în Belgia.
 - Sunteți **înregistrat la municipalitate?** Pag. 54
 - Aveți un **formular de muncă ocazională?**(Mai bine cunoscut sub numele de card de culegător) Pag. 55
Primul angajator pentru care începeți să lucrați în anul curent vă oferă un formular de muncă ocazională.
 - Aveți o **locuință potrivită** care să corespundă dorințelor și standardelor dvs.? Pag. 62
-

ÎN TIMPUL ŞEDERII DVS.

- Trebuie să completați **formularul de muncă ocazională** în fiecare zi în care lucrați. Angajatorul dvs. trebuie să vă furnizeze formularul de muncă ocazională o dată pe săptămână. Pag. 55
 - Nu aveți voie să lucrați prea multe ore. Trebuie să fiți plătit **suficient**. Pag. 55
 - Există **reguli interne** pe care trebuie să le respectați în locuința dvs. (rețineți că pot exista și detalii care se aplică locului dvs. de reședință.) Pag. 61
 - Sortați-vă **deșeurile** Pag. 64
 - Dacă doriți să vă petreceți **timpul liber** în mod plăcut ... Pag. 73
 - Ce să faceți dacă **vă îmbolnăviți** Pag. 58
 - Cum vă **deplasați** Pag. 70
 - Aici puteți **face cumpărături** Pag. 73
-

DACĂ PLECAȚI

- Aveți la îndemână **formularul de muncă ocazională** Pag. 55
 - Când părăsiți Belgia, trebuie să anulați **înregistrarea**. Pag. 54
 - Ce se poate face dacă doriți să **stați mai mult**? Pag. 54
-

SOLUȚIONARE DOCUMENTE ÎN MUNICIPALITATEA MERKSPLAS

Când sosiți:

Dacă urmează să locuiți în Merksplas, cereți angajatorului dumneavoastră să solicite o notificare cu privire la prezența dumneavoastră (anexă 3ter) de la departamentul de afaceri civile prin burgerzaken@merksplas.be. Puteți rămâne cu aceasta maxim 3 luni. Puteți ridica apoi această anexă 3ter de la departamentul de afaceri civile luni între orele 19.30 și 20.00.

- Vă dovediți identitatea și naționalitatea cu un pașaport sau o carte de identitate națională valabilă. Aveți un pașaport sau o carte de identitate valabilă? Atunci vă puteți dovedi identitatea cu, de exemplu, un pașaport sau o carte de identitate expirată sau o altă dovadă a identității și naționalității dvs. (de exemplu, permis de conducere sau document de sedere eliberat de un alt stat membru). Este important să puteți demonstra cu un document că vă bucurați de libera circulație a persoanelor.

La plecare:

Când plecați, nu trebuie să raportați acest lucru municipalității.

Dacă doriți să stați mai mult:

Dacă doriți să stați mai mult, trebuie să îndepliniți o serie de condiții. Atunci nu mai puteți lucra cu un formular de muncă ocazională, nici măcar pentru un alt angajator. Dacă aveți întrebări cu privire la acest lucru, puteți contacta la Serviciul de Evidență a populației al municipalitatea Merksplas, sindicatele, HVW (Fondul auxiliar pentru indemnizațiile de șomaj) sau Agentia pentru integrare și integrare civică (detaliile de contact se găsesc în pagina următoare).

În orice caz, trebuie să vă prezentați la Serviciul de Evidență a populației al municipalitatea Merksplas, de data aceasta pentru înregistrarea în registrul național. Pentru aceasta se aplică diferite reguli și reglementări.

Un cetățean UE sau un membru al familiei unui cetățean UE care nu poate părăsi țara la expirarea anexei 3 din motive de forță majoră, din motive umanitare sau din motive personale grave, poate solicita o prelungire a reședinței la consiliul municipal, dar obținerea acestei permisiuni nu este ușoară.

Adrese utile:

Serviciul Evidență Populației din localitatea Merksplas

- 📍 Markt 1, 2330 Merksplas
- 📞 +3214 63 94 20
- ✉️ burgerzaken@merksplas.be
- 🌐 www.merksplas.be/burgerzaken

Agenția Integrare și integrare civică



+322 701 72 70



www.integratie-inburgering.be

Contactpunt Hoogstraten:

- 📍 Heilig Bloedlaan 252 C, 2320 Hoogstraten
- ✉️ hoogstraten@integratie-inburgering.be

Contactpunt Turnhout:

- 📍 Renier Sniedersstraat 62-64, 2300 Turnhout
- ✉️ turnhout@integratie-inburgering.be

MUNCA ÎN CALITATE DE LUCRĂTOR SEZONIER

FORMULARUL DE MUNCĂ OCASIONALĂ

În calitate de lucrător sezонier, lucrați cu un formular de muncă ocazională (numit și card de culegător), pe care îl indicați când lucrați.

În principiu, trebuie să completați acest formular în fiecare zi.

Angajatorul trebuie să parafeze formularul o dată pe săptămână. Practica ne-a învățat că angajatorul completează adesea el însuși cardul și îl menține la zi. Asigurați-vă despre acest lucru.

În calitate de lucrător sezонier, puteți utiliza un singur formular de muncă ocazională pe an.⁹ Veți primi formularul

de muncă ocazională de la primul angajator la care începeți să lucrați în acel an.

Angajatorul dvs. completează adresa din țara dvs. de origine pe formular. La numărul de regisztru național, dacă dvs., în calitate de lucrător sezонier, nu aveți un număr de regisztru național, acesta introduce numărul BIS (atribuit de municipalitate). Trebuie să păstrați formularul utilizat timp de cel puțin 6 luni, uneori fermierul sau horticultorul (angajatorul dvs.) face acest lucru. Cu acest formular de muncă ocazională vă puteți prezenta la diversi angajatori.

NUMĂRUL DE ZILE DE MUNCĂ SEZONIERĂ

Cu un formular ocazional, puteți lucra maximum 65 de zile la unul sau mai mulți angajatori din sectorul agricol și horticul. În calitate de lucrător manual angajat în cultivarea

WSF Turnhout
Werktuig en Tuinbedrijf voor het Tuinbouwsector en Horticulatuur
Fond Social de l'Industrie et du Commerce du secteur des Jardins et des Plantes

GELEGENHEIDSFORMULIER - 2018 - FORMULAIRE OCCASIONNEL
TUINBOUWSECTOR - SECTEUR HORTICOLE
Formulaire à remplir pour les travailleurs saisonniers qui effectuent des travaux dans le secteur du jardinage et de l'horticulture.
Document officiel délivré par le WSF Turnhout

N° S 74289

WERKNUMER / TRAVAILLEUR

WERKGEVER / EMPLOYEUR

2018
TUINBOUW
HORTICULTURE

⁹ În 2021, în calitate de lucrător sezónier, vi se permite în mod excepțional să utilizați două formulare de muncă ocazională din cauza crizei corona.

cicoarelor sau a ciupercilor, puteți fi activ ca lucrător sezonier încă 35 de zile, în plus față de maximum 65 de zile¹⁰.

În cazul în care angajatorul dvs. dorește totuși să lucreze în continuare cu dvs. după ce a fost atins numărul maxim de zile, angajatorul trebuie să vă înregistreze ca lucrător ușual și să vă ofere un contract de muncă (pe durată nedeterminată sau fixă).

SALARIUL LUCRĂTORULUI

Salariile minime brute sunt ajustate anual. Cele mai actuale salarii brute le găsiți pe <https://www.vdab.be/seizoenarbeid/contract-en-loon>

Angajatorul dvs. trebuie să vă înmâneze întotdeauna o fișă de plată care să indice toate sumele, atât cele plătite, cât și cele reținute. De la 1 ianuarie 2022, salariul dvs. nu mai poate fi plătit în numerar, ci numai prin transfer bancar.

Uneori angajatorul dvs. va deduce costurile pentru șederea și/sau mesele oferite. Acest lucru este menționat într-un extras separat pe care îl veți primi lângă statul de plată.

IMPOZITE PE SALARIUL DVS.

Ca lucrător sezonier trebuie să plătiți impozite în Belgia și în țara în care locuiți. În principiu, trebuie să indicați singur acest lucru. În Belgia trebuie să indicați cât ați câștigat aici. Trebuie să declarați toate veniturile (inclusiv cel al Belgiei) din țara de origine. Va trebui să plătiți taxe pentru aceasta. Luați în considerare acest lucru.

Unii horticoltori rețin 11,11% din salariile pe care le transferă autorităților fiscale belgiene. Puteți vedea acest lucru pe statul dvs. de plată. Aceasta acoperă deja o parte din obligația fiscală belgană.

În principiu, trebuie să raportați acest lucru și țării dvs. de origine. Ambele autorități fiscale vor stabili apoi o plată corectă a impozitului.

- FOD Financiën, Spoorwegstraat 22, 2300 Turnhout, +32 2 575 71 00
Luni - Vineri: orele 9 – 12

PRIME

În calitate de lucrător sezonier, aveți dreptul la bonusuri. Veți primi un bonus la sfârșitul anului de 190 euro net dacă ați lucrat mai mult de 50 de zile. În plus, primiți și o primă de fidelitate de 0,50 euro pe zi lucrată dacă ați lucrat mai mult de 30 de zile. Aceste prime sunt plătite de Fondul social de garantare pentru întreprinderile horticole și nu trebuie plătite de angajatorul dvs. Acestea sunt prime brute pentru care se întocmește un formular fiscal.

Din 2016, fiecare lucrător sezonier care lucrează mai mult de 50 de zile va primi un bonus de 10,72 euro brut. Această primă este plătită de angajatorul dvs. în luna în care angajatul

¹⁰ În 2021 (din cauza crizei corona), se poate lucra 100 de zile, și anume pentru întreg sectorul hortic, inclusiv cicoare și cultivarea ciupercilor (60 de zile pentru sectorul agricol).

atinge cele 50 de zile pentru anul în cauză. Această primă se adaugă la fișa de plată și este impozabilă.

ZILE DE SĂRBĂTOARE

În calitate de lucrător sezonier, în principiu nu aveți voie să lucrați în cele zece sărbători legale. Dacă lucrați într-o zi de sărbătoare publică ca urmare a activităților de cules sau recoltare, veți fi plătit pentru orele efectiv lucrate la salariul orar normal pentru lucrătorii sezonieri. Ulterior, trebuie acordată o indemnizație de concediu.

Există 10 sărbători legale în Belgia:

Anul Nou	1 ianuarie	1 ianuarie
Luna Paștelui	10 aprilie 2023	1 aprilie 2024
Ziua Muncii	1 mai	1 mai
Înălțarea Ia Cer	18 mai 2023	9 mai 2024
Luna Rusaliilor	29 mai 2023	20 mai 2024
Ziua națională	21 iulie	21 iulie
Adormirea Maicii Domnului	15 august	15 august
Ziua Tuturor Sfinților	1 noiembrie	1 noiembrie
Sărbătoarea Armistițiului	11 noiembrie	11 noiembrie
Crăciun	25 decembrie	25 decembrie

La ce sărbători aveți dreptul ca lucrător sezonier:

- Dacă, în calitate de lucrător sezonier, nu ajungeți la 14 zile de muncă fără intrerupere, atunci nu trebuie plătită nicio sărbătoare publică după încetarea angajării.
- Dacă ați lucrat cel puțin 15 zile și maximum 1 lună fără intrerupere, vi se va plăti maximum o zi de sărbătoare publică după încetarea angajării, dacă aceasta este în termen de 14 zile de la încheierea angajării neîntrerupte.
- Dacă lucrați mai mult de o lună fără intrerupere, veți fi plătit pentru toate sărbătorile legale care se încadrează în termen de 30 de zile de la încheierea angajării.

PE CINE TREBUIE SĂ CONTACTAȚI DACĂ AVEȚI ÎNTREBĂRI SAU AVEȚI NEVOIE DE AJUTOR CU PRIVIRE LA MUNCĂ?

Dacă aveți întrebări despre munca dvs. sau condițiile dvs. de muncă, cel mai bine este să contactați sindicatul din regiunea în care lucrați. Aceștia servesc protecției lucrătorilor și vă vor putea ajuta în continuare:

ACV Turnhout



Korte Begijnenstraat 20, 2300 Turnhout
+32 14 44 61 47
Simon.Peeters@acv-csc.be
seizoenarbeid@acv-csc.be

ACV Hoogstraten



Vrijheid 56, 2320 Hoogstraten
+32 2 244 30 00

ABVV



Grote Markt 48, 2300 Turnhout
014 40 03 11
mechelenkempen@abvv.be

ACLVB



Kloosterstraat 9, 2200 Herentals
015/79.34.00
herentals@aclvb.be

De HVW, fond auxiliar pentru prestații de șomaj



Guldensporenlei 35, 2300 Turnhout
+32 14 41 24 06

INCAPACITATE DE MUNCĂ ȘI BOALĂ

Asistența medicală este bine dezvoltată în Belgia. Medicul de familie este primul punct de contact. Medicul vă va îndruma - dacă este necesar - către un spital sau la un medic specialist.

MEDIC DE FAMILIE

Dacă sunteți bolnav, trebuie să consultați un medic de familie. De obicei, există un medic de familie pe raza firmei dvs. sau reședinței dvs. Majoritatea medicilor de familie lucrează numai cu programare.

Gaseste un doctor:



www.ikzoekeenhuisarts.be

Dacă aveți nevoie de un medic seara sau la sfârșit de săptămână, puteți merge la cabinetul de medici de familie din regiunea Turnhout: Campus Blaïron 410, Steenweg op Gierle 100, 2300 Turnhout, www.wachtpost.be, +32 14 41 04 10

ASISTENȚĂ MEDICALĂ DE URGENȚĂ

Aveți nevoie urgent de ajutor medical? Atunci, puteți merge la sala de urgențe a spitalului. Cel mai apropiat spital este AZ Turnhout, Campus Sint-Elisabeth, Rubensstraat 166, 2300 Turnhout, +32 14 40 60 11. Dacă nu puteți ajunge acolo, puteți apela oricând numărul de urgență 112.

Puteți merge la centrul de control al otrăvurilor cu orice întrebări despre (o posibilă) otrăvire. Aceștia pot fi contactați telefonic la +32 70 245 245.

STOMATOLOG

Găsești un stomatolog:



www.tandarts.be

Aveți dureri de dinți severe în weekend sau de sărbători? Atunci puteți suna între orele 09:00 și 18:00 la numărul de telefon +32 90339969. Aceștia vă vor trimite la medicul stomatolog de gardă.

COSTURILE MEDICALE ȘI ASIGURAREA DE SĂNĂTATE

Plătiți o vizită de medic la sfârșitul consultației direct la doctor. În calitate de lucrător sezonier străin, puteți deveni afiliat la una dintre companiile de asigurări de sănătate în timpul șederii dvs. în Belgia pentru a avea dreptul la rambursarea costurilor consultațiilor medicale, a medicamentelor ...

Ce puteți face practic ca lucrător sezonier pentru a deveni membru al unui fond de asigurări de sănătate? Trimiteți companiei dvs. de asigurări de sănătate două documente la alegere:

- Cerere de înregistrare: semnatură personală ca lucrător sezonier.
- Declarație de depunere: semnatura angajatorului (o poate depune, de asemenea, și angajatorul dvs.)

Acesta poate fi trimis uneia dintre cele firme de asigurări de sănătate din Flandra: CM (Fondul creștin de asigurări de sănătate), Solidaris (Fondul socialist de asigurări de sănătate) sau Helan (Fondul independent de asigurări de sănătate).

- **CM**, Fondul creștin al Provinciei Limburg, serviciul Administare membrii grup Contracte internaționale



Prins Bisschopssingel 75, 3500 Hasselt



+32 11 28 04 70



internationale.limburg@cm.be



<https://www.cm.be/international/welcome-to-belgium>

Aici vă puteți înscrie gratuit în primii 2 ani în care veniți să lucrați în Belgia ca lucrător sezonier

➤ **CM - Fondul creștin**

- 📍 Vrijheid 168, 2320 Hoogstraten
- Leopoldstraat 13, 2330 Merkplas
- Campus Blairon 420, 2300 Turnhout
- 📞 +32 3 221 93 39.
- 🌐 www.cm.be/afspraken

Faceți o programare la www.cm.be/afspraken sau mergeți la recepție unde un consultant vă va ajuta imediat sau vă va face o programare.

➤ **Solidaris - Fondul Socialist**

- 📍 Vrijheid 48 bus 1, 2320 Hoogstraten
- De Merodelei 19, 2300 Turnhout
- 📞 03 285 44 44
- 🌐 <https://www.solidaris-vlaanderen.be/>

➤ **Helan – Fondul independent**

- 📍 Gelmelstraat 21, 2320 Hoogstraten
- 📞 02 218 22 22
- 🌐 <https://www.helan.be>

Pentru întrebări despre boală/accident sau înscrierea la asigurarea de sănătate puteți contacta serviciul „consilieri în asigurări de sănătate”. Este întotdeauna posibil să aranjați o întâlnire personală cu unul dintre angajați.

Din 2014, s-au alăturat fondului de asigurări de sănătate membrii Boerenbond și AVBS (AVBS este asociația profesională pentru floricultură și amenajare a teritoriului flamand). Prin aderare, se dă certitudinea că fiecare lucrător sezonier străin va fi în regulă cu asigurarea de sănătate pe tot parcursul anului. Întrebați angajatorul despre aceasta.

FARMACII

Aveți nevoie de medicamente? Găsești o farmacie:

- 🌐 www.apotheek.be

Majoritatea farmaciilor sunt închise în weekend și seara. Dar există întotdeauna serviciul de gardă, astfel încât un farmacist să poată livra întotdeauna medicamente. Vă rugăm să rețineți, în unele cazuri, acest lucru este mai scump decât în timpul programului



normal. Puteți găsi „farmacia de serviciu” prin www.apotheek.be sau puteți merge să găsiți o farmacie. Acolo există o notă cu adresa farmaciei de gardă.

LOCUINȚĂ

CUM AR TREBUI SĂ ARANJAȚI O LOCUINȚĂ BUNĂ?

Dacă veniți să lucrați în Merksplas ca lucrător sezonier, înseamnă că aveți nevoie și de o locuință. Dacă fermierul sau horticultorul nu asigură el însuși locuințe, puteți închiria și o locuință din proprie inițiativă. Datorită perioadei scurte de sedere ca lucrător sezonier, acest lucru nu este întotdeauna ușor. Găsiți adesea un loc unde să locuiți prin propriile contacte sau prin horticultor. Acordați atenție calitatii.

CE ESTE LOCUINȚĂ BUNĂ? CONDIȚII ȘI CERINȚE PRIVIND CALITATEA

În calitate de chiriaș, încheiați un contract de închiriere cu proprietarul unei locuințe în care sunt menționate drepturile și obligațiile ambelor. Rețineți că atunci când semnați un contract de închiriere, locuința îndeplinește condițiile în materie de siguranță, sănătate și locuință. În Flandra există reguli și standarde clare cu privire la calitatea locuințelor temporare pentru lucrătorii sezonieri. Mai jos veți găsi un rezumat al celor mai importante aspecte. Dacă una dintre cerințele de calitate nu este îndeplinită, locuința nu poate fi închiriată.

Standarde de suprafață și standarde de înălțime

- Cel puțin 1 chiuvetă la șase persoane. Dacă chiuveta este în cameră, fiecare cameră ar trebui să aibă chiuvetă.
- Cel puțin 1 baie comună sau duș la 10 locatari.
- 1 toaletă comună pentru 6 locatari.
- Bucătărie comună de cel puțin $1,5\text{ m}^2$ de persoană.
- Camerele trebuie să aibă o înălțime de cel puțin 220 cm. Pentru camere sub acoperiș înclinat, se calculează numai suprafața de la o înălțime de 180 cm (cu condiția ca înălțimea să fie de cel puțin 220 cm).
- Suprafața unei camere sau a unei zone de dormit trebuie să fie de cel puțin 8 m^2 de persoană pentru lucrătorii sezonieri.
- Camera și zona comună trebuie să măsoare cel puțin 18 m^2 dacă camera este ocupată de o persoană. Pentru fiecare persoană suplimentară, trebuie adăugați 10 m^2 la această suprafață totală.

Calitate

- Acoperișul, pereții exteriori, pereții interiori portanți și podelele portante sunt suficient de rezistente și stabile.
- Instalațiile tehnice (instalația de electricitate și gaz sau păcură) sunt suficient de sigure.

- Nu trebuie să existe riscul de intoxicare cu CO.
- Instalațiile de baie, bucătărie și toaletă au fost instalate profesional și funcționează corect.
- Nu trebuie să existe daune cauzate de umezeală.
- Ferestrele și ușile sunt în stare bună și nu prezintă putregai de lemn, coroziune sau alte defecți.
- Pereții și podelele sunt finisate corespunzător.
- Locuința este accesibilă în siguranță.
- Locuința poate fi suficient iluminată și aerisită.

CE DREPTURI ȘI OBLIGAȚII AVEȚI CA CHIRIAȘ?

Odată cu semnarea contractului de închiriere, ambele părți fac un pas pe care nu îl pot anula pur și simplu.

Proprietarul trebuie să livreze casa într-o stare bună de reparatie și trebuie să ofere chiriașului intimitatea necesară (A se vedea și „Ce este locuința bună?”).

Locatarul trebuie să întrețină bine casa și să plătească chiria (lunar) la timp. De asemenea, trebuie să respectați o serie de reguli interne.

ATENȚIE LA SUBCONTRACTANȚI!

În calitate de lucrător sezonier, cel mai bine este să fii prudent față de persoanele care organizează pentru tine munca, transportul și/sau locuința. În cazul în care solicită unele plăti („comision”) pentru aceasta în plus față de chirie și/sau salarii, pot fi așa-numiții „subcontractanți”. Ei profită de munca dvs.! Dacă ați suferit abuzuri, asigurați-vă că contactați poliția. Acest lucru se poate face și anonim.

- **Poliția Noorderkempen (Merksplas)**
 - 📍 Markt 1 bus 1, 2330 Merksplas
 - 📞 +3214 63 30 10
 - ✉️ pz.noorderkempen@police.belgium.eu
 - politie@merksplas.be

RESPECTAȚI-VĂ CO-LOCATARII ȘI VECINII

Probabil că nu locuți singur în locuința dvs. temporară. De aceea este important să respectați o serie de acorduri:

- După ora 22 este program de liniște.
- Lăsați zonele comune curate.
- Nu provocați nicio problemă în casă și în jurul acesteia.
- Sortați-vă deșeurile (vezi mai jos).

Este posibil să existe reguli suplimentare în locuința dvs. Respectarea lor face ca traiul în comun să fie mai plăcut pentru toată lumea.

ADRESE UTILE:

Dacă aveți întrebări sau reclamații, puteți contacta:

➤ **Serviciul social OCMW**

-  Markt 11, 2330 Merksplas
-  +3214 63 94 80
-  sociaalhuis@merksplas.be
-  www.merksplas.be

➤ **Serviciul Locuințe municipiul Merksplas**

-  Markt 1, 2330 Merkplas
-  +3214 63 94 30
-  omgeving@merksplas.be

➤ **Asociația chiriașilor (contribuție anuală afiliere 20€)**

-  Campus Blaaron 714, 2300 Turnhout
-  014 44 26 76
-  hhh@skynet.be
-  <http://www.huurdersbond.be>

ALTE ADRESE UTILE PENTRU ÎNTREBĂRI DESPRE LOCUINȚE

➤ **SAAMO provicia Anvers, centru de sprijin Turnhout**

-  Campus Blaaron, 2300 Turnhout
-  +32 (0)15 20 13 75
-  info.provincieantwerpen@saamo.be

➤ **IOK - Politica privind locuințele și serviciul de studiu**

-  +32 14 56 32 84
-  kempens.woonplatform@iok.be

➤ **Poliția Noorderkempen (Merksplas)**

-  Markt 1 bus 1, 2330 Merksplas
-  +3214 63 30 10
-  pz.noorderkempen@police.belgium.eu
-  politie@merksplas.be

SORTAREA GUNOIULUI

Cu toții avem o mulțime de deșeuri. Municipalitatea se asigură că aceste deșeuri sunt colectate și este important să le sortați pentru a le putea recicla corespunzător. Puneți deșeurile în sacul sau recipientul corect. Mai jos veți găsi o prezentare generală a ceea ce aparține în care pungă sau container.

Practic

Trebuie să scoți deșeurile în stradă. Gunoierii pot veni de la 06:00 dimineața. Deci, scoateți-vă deșeurile la timp (cel mai bine cu o seară înainte).

Vă rugăm să rețineți: În cazul în care ziua obișnuită de colectare a gunoiului coincide cu o sărbătoare legală, gunoil va fi colectat într-o altă zi. Vă rugăm să consultați programul de colectare a gunoiului sau verificați site-ul IOK Afvalbeheer și pagina de Facebook pentru detalii.

În cazul în care drumul este inaccesibil pentru camionul de colectare a gunoiului (de exemplu, lucrări rutiere, evenimente sau alte motive), vă rugăm să sunați la 0800 97 687 pentru informații suplimentare privind colectarea gunoiului.

Puneți gunoil pe marginea drumului, cât mai aproape de banda de circulație, dar fără a obstrucționa traficul.

Dacă deșeurile nu au fost colectate seara, verificați dacă există un autocolant roșu pe geantă sau o notă între container.

- Autocolant roșu = sortat incorrect. Scoateți elementul sortat incorrect și scoateți din nou sacul la următoarea colectare.
- Notă în containerul dvs. = problemă cu cipul. Vă rugăm să contactați 0800 97 687. Aceștia vă pot spune ce să faceți pentru a rezolva problema.

Sfat util:

Descărcați aplicația „Reciclați”, apoi veți avea o privire de ansamblu la îndemână asupra tuturor.

Ambalaje din plastic, ambalaje metalice și cutii de băuturi

Puneți ambalaje din plastic, ambalaje metalice și cutii de băuturi în sacul albastră (sacul PMD). Sacii PMD pot fi achiziționați la recepția primăriei, la magazinul AD Delhaize și la Carrefour Express. Acest sac este colectat la fiecare două săptămâni.

PMD



Plastic verpakkingen

Metalen verpakkingen

Drinkkartons



PMD

Ambalaje din plastic

Ambalaje metalice

Cutii de băuturi



Wat is toegelaten?



Ce este permis?

Plastic verpakkingen

Ambalaje din plastic



Metalen verpakkingen

Ambalaje metalice



Drinkkartons

Cutii de băuturi



Wat is niet toegelaten?



Ce nu este permis?



PMD



Plastic verpakkingen
Metalen verpakkingen
Drinkkartons

PMD



Ambalaje din plastic
Ambalaje metalice
Cutii de băuturi

Belangrijk om te weten

Geen verpakkingen vastmaken aan de buitenkant van de zak.

Sticker op uw zak? Dan heeft u niet correct gesorteerd. Kijk op de sticker wat er fout is en wat u moet doen voor de volgende ophaling.

Het maximum volume van de verpakkingen is 8 liter.

Koop in uw supermarkt, buurtwinkel of gemeentehuis blauwe PMD-zakken met het logo van uw intercommunale.

Sorteer enkel lege verpakkingen.



Important de știut

Nu lipiți ambalaje de exteriorul sacului.

Autocolant pe sacul dvs.? Atunci înseamnă că nu ati sortat corect. Verificați autocolantul pentru a vedea ce nu este în regulă și ce să faceți pentru următoarea colectare.

Volumul maxim al ambalajului este de 8 litri.

Cumpărați saci PMD albastru cu sigla societății dvs. intermunicipale din supermarket, magazin sau de la primărie.

Sortați doar ambalaje goale

Deșeuri verzi (GFT) și deșeuri reziduale

Sortați deșeurile verzi și reziduale în containerele pentru deșeuri.

- Toate resturile posibile de maâncare și din grădină (vezi mai jos) sunt permise în **containerul verde** (deșeuri verzi).
- În **containerul gri** (deșeuri reziduale), sunt permise toate deșeurile care nu sunt colectate în alt mod.

Plătiți pentru utilizarea containerului (containerelor) și pentru deșeurile pe care le predați. Dacă sortați corect, factura dvs. va fi mai mică decât dacă veți da o mulțime de deșeuri cu colectarea ușă în ușă. Recipientele pentru deșeuri sunt cântărite în timpul colectării. Fiecare container este echipat cu un cip de date. Plătiți pe kilogram de deșeuri pe care le predați. Deșeurile sunt colectate în fiecare luni, o săptămână în containerul gri, în săptămâna următoare cel verde.

Plătiți 50 de euro printr-o factură în avans (comparabilă cu un card de telefon mobil preplătit). De îndată ce creditul dvs. va scădea sub pragul de 10 euro, veți primi o nouă invitație de plată.

Ce este permis ca deșeuri verzi (GFT)?



DA

NU



Ouă, coji de ouă
Reziduuri de carne, pește și crustacee (nu scoici de midii, scoici de stridii...)
Produse lactate solide (reziduuri de brânzeturi)
Deșeuri de bucătărie și deșeuri alimentare de origine animală și vegetală
Gunoi de animale domestice mici (porcușor de Guineea, iepure...)
Coji și resturi de legume și fructe și cartofi
Lână de lemn și rumeguș din lemn nefiltrat
Zăț de cafea, filtru de cafea din hârtie
Hârtie de la rolă de bucătărie
Nuci, miezuri
Deșeuri fine de grădină și tăiere (frunze, iarba, buruieni, brânză de fân, lemn tuns măruntit...)
Plante de interior și de grădină
Resturi de pâine

Piculețe de ceai și paduri de cafea
Lichide (de exemplu supă, lapte, cafea...)
Sosuri, grăsimi și uleiuri (fel de mâncare și cu un conținut redus de sos)
Lemn tratat (cu vopsea, lac sau agent de impregnare)
Oase și deșeuri de origine animală (sacrificare)
Carcase de animale
Scoici (midii, stridii...)
Gunoi de grajd provenit de la animale de companie mari sau în cantități mari
Prafuri de la aspirator
Scutece de unică folosință și alte deșeuri de igienă
Pământ și nisip
Plută
Reziduuri de cenușă și cărbune
Saci din plastic și ghivece de flori, sticlă, metal
Lemn brut nefiltrat, ramuri groase
Umplerea cutiilor pentru pisici și nisipul coliviei pentru păsări
Tepușe pentru fructe și betigașe pentru urechi

Hârtie și carton curate

Hârtia/cartonul pot fi debarasate numai în containerul galben gratuit pentru hârtie. Dacă nu ați optat pentru un container de hârtie gratuit, puteți arunca hârtie/carton doar în parcul de reciclare. Hârtia și cartonul sunt colectate lunar luna.

Papier
Karton



Hârtie
Carton curate



Wat is toegelaten?

Ce este permis?



Wat is niet toegelaten?

Ce nu este permis?



Sticlă

Sticla se colectează lunar în Merksplas. Există un container de sticlă în fiecare casă existentă. Acesta este împrumutat gratuit. În caz de avarie, furt sau pierdere, puteți obține un recipient nou din sticlă la recepția primăriei contra sumei de 6,20 euro.

➤ Filiala Merksplas

📍 Markt 1, 2330 Merksplas

📞 + 32 14 63 94 00

✉️ onthaal@Merksplas.be

Glas



Sticlă



Wat is toegelaten?



Ce este permis?



Wat is niet toegelaten?



Ce nu este permis?



Parcul de reciclare

Există, de asemenea, un parc de reciclare/parc de containere în Merksplas. Puteți merge acolo cu toate deșeurile care pot fi reciclate. Trebuie să plătiți pentru unele tipuri de deșeuri. Parcul de containere este destinat în principal rezidenților. Dacă doriți să aruncați deșeurile, trebuie mai întâi să treceți pe lângă primărie pentru a face gratuit un card cu cip.

Găsiți parcul de reciclare la adresa:

- 📍 Moerstraat 27, 2330 Merksplas
- 📞 +3214 62 29 58
- ✉️ afvalbeheer@iok.be

Ore de deschidere	
Luni - Vineri	8:00- 15:45
sâmbătă	9:00 – 14:45

Depozitare ilegală și gunoi

Depozitarea ilegală, adică aruncarea deșeurilor în natură (de exemplu, în pădure sau pe marginea drumului), precum și lăsarea sau aruncarea conservelor, resturilor alimentare, ... (gunoi) este strict interzisă. Acest lucru este tratat sever și poate fi amendat cu amenzi de până la 3.000,00 de euro. Municipalitatea Merksplas folosește camere ascunse pentru aceasta.



MOBILITATE

În timpul perioadei dvs. de muncitor sezonier, vă puteți deplasa în diferite moduri.

CU TRANSPORTUL ÎN COMUN

Cu autobuzul:

În Belgia există un transport public bine dezvoltat. Aceasta este cel mai potrivit mijloc de transport pentru distanțe scurte. Prin intermediul site-ului companiei de transport De Lijn vă puteți determina cu ușurință ruta cu autobuzul:

➤ <https://www.delijn.be/en/?vertaling=true>

Puteți lua cu ușurință autobuzul de la Merksplas la Turnhout și Hoogstraten.

- Autobuzul 432. Acest autobuz circulă de la Turnhout la Merksplas și Rijkevorsel.
- Autobuzele 459, 430 și 434: Aceste autobuze circulă de la Turnhout la Merksplas și Hoogstraten
- Autobuzele 455 și 458: cu aceste autobuze puteți, prin Hoogstraten, să ajungeți la Baarle-Hertog.

Bilete¹¹

Există trei tipuri de bilete: o călătorie individuală, un abonament de o zi sau un card de 10 ture. Dacă urmează să folosiți autobuzul de mai multe ori, un card de 10 ture este cel mai ieftin.

Puteți cumpăra bilete în diferite moduri:

	Călătorie individuală (1 oră)	Tichet de o zi	Card de 10 ture
M-ticket prin intermediul aplicației „de Lijn” *1	€ 2,50	€ 7,50	€ 17,00
Prin sms *2	€ 2,50	€ 7,50	-
Distribuitoare automate sau în magazinele (Lijn) *3	€ 2,50	€ 7,50	€ 17,00

*¹ Posibil și cu un furnizor străin. Dacă costurile sunt decontate prin intermediul unui cont străin, pot fi adăugate costuri de tranzacție.

*² Acest lucru este posibil numai dacă aveți o cartelă SIM belgiană și furnizorul dvs. acceptă acest lucru. ¹²SMS, apoi codul de comandă „DL” pentru o cursă de o oră sau „DLD” pentru un abonament de 24 de ore la numărul 4884 și veți primi biletul pe telefonul mobil. Se percep, de asemenea, o taxă de tranzacție de 0,15 €.

*³ La următorii comercianți din Merksplas:

- ✓ AD Delhaize, Leopoldstraat 46
- ✓ Comerț cu ziare Larisan, Leopoldstraat 3

Cu trenul

Dacă aveți de parcurs distanțe mai mari, trenul este cel mai potrivit mijloc de transport. Prin intermediul site-ului NMBS vă puteți determina cu ușurință planul de rută cu trenul și puteți cumpăra biletele online:

► <https://www.belgiantrain.be/en>

Cele mai apropiate gări sunt:

- Gara Turnhout, Stationstraat, 1, 2300 Turnhout. Biletele de bilete sunt deschise în zilele lucrătoare între orele 05:45 - 20:00 și în weekend și de sărbătorile legale între orele 07:00 - 14:15.

¹¹Preturi 2020

¹²În prezent ditBase, Carrefour, Ergatel, Fuzer, Digiweb, Galaxy Mobile Solutions, Jim Mobile (numai prin ticket sms), LCR Telecom, Mondial, Medionmobile, Mobile Vikings (numai prin ticket sms), Nextel, Numéricable, Orange, Ortel, Phonehouse, Proximus, Scarlet, Simyo, Telenet, élé2, TellinkPostpaid, Transatel și United Postpaid.

- gara Noorderkempen în Brecht. Ghișeile de bilete sunt deschise în zilele lucrătoare între orele 6.45 și 14.00.

Puteți cumpăra un bilet de tren la automate sau la casele de bilete.

CU MAȘINA

Dacă vă deplasați cu mașina, trebuie să respectați regulile de circulație. Iată o scurtă selecție a unor reguli importante de trafic:

- Conducătorilor de vehicule (inclusiv biciclistilor) li se interzice să folosească un telefon mobil în timp ce conduc. Este permisă apelarea cu hands-free în mașină.
- O viteză maximă de 50 km/h se aplică în intravilan, în extravilan viteza permisă este de 70 km/h, iar pe autostrăzi o viteză maximă de 120 km/h. Vă rugăm să rețineți că există adesea o limită de viteză de 30 km/h lângă școli și în centrele localităților.
- Băutul și condusul nu merg împreună. În calitate de șofer obișnuit, în Belgia ești pedepsit dacă ai peste 0,5 la mil alcool în sânge. Pentru șoferii profesioniști (șoferi de camioane, șoferi de autobuz și taxi, ...) limita este de 0,2 la mil. În practică, aceasta înseamnă toleranță zero la condusul sub influența alcoolului.
- Anvers, Bruxelles și Gent (și în curând Mechelen și Willebroek) au stabilit o zonă de mediu (LEZ), ceea ce înseamnă că nu puteți intra cu mașini poluante (dacă nu plătiți). Mai multe informații despre zona cu emisii scăzute din Anvers pot fi găsite la <https://www.slimnaarantwerpen.be/nl/lez>.

CU BICICLETA

Bicicleta este un mijloc de transport convenabil și ieftin. De asemenea, puteți cumpăra o bicicletă la mâna a doua. La Kringwinkel WEB - Hoogstraten, Meerseweg 135 b, 2321 Hoogstraten (Meer) sau la Kringwinkel WEB – Turnhout. Veți găsi biciclete second-hand de bună calitate.

În calitate de biciclist, trebuie să respectați și anumite reguli. Mai jos sunt câteva reguli uzuale:

- Dacă există o pistă de biciclete, biciclistii trebuie să circule pe aceasta.
- Dacă nu există o pistă de biciclete, biciclistii pot circula pe carosabil maxim 2 în paralel. Acest lucru nu este permis dacă un vehicul care se apropie ar fi împiedicat să circule prin zonă și dacă se apropie un vehicul (în afara intravilanului).
- Indicatoarele de interdicție, de circulație sau de direcție interzisă se aplică și unui biciclist, cu excepția cazului în care un indicator indică contrariul.
- Nu aveți voie să circulați pe autostrăzi sau pe autostrăzi cu acest indicator.
- Bicicleta dvs. trebuie să fie în ordine, adică bicicleta dvs. să fie echipată cu:
 - ✓ claxon (sonor la 20 de metri)
 - ✓ două frâne funcționale
 - ✓ în față un reflector alb în spate unul roșu



- ✓ reflectoare albe sau galbene pe ambele părți ale pedalelor
- ✓ pe spițe și/sau anvelope, cel puțin 2 reflectoare dublu-galbene sau portocalii pe roată sau o bandă fluorescentă pe ambele părți ale anvelopelor.
- Pe bicicletă trebuie să aprindeți luminile (albe în față, roșii în spate) de îndată ce începe să se întunece sau când vizibilitatea este limitată (sub 200 m).
- Dacă doriți să fiți foarte vizibil pe drum, asigurați-vă că purtați o jachetă fluorescentă.

CUMPĂRĂTURI

Există mai multe supermarketuri în Merksplas. Mai jos aveți o listă:

- AD Delhaize, Leopoldstraat 46, 2330 Merksplas
- Carrefour Express, Kerkstraat 4, 2330 Merksplas

Există, de asemenea, un magazin românesc în Mersplas. Aici veți găsi produse alimentare din România:

- Bucovina, Leopoldstraat 47/Bus6, 2330 Merksplas

TIMP LIBER

Ce puteți face ca lucrător sezonier atunci când nu lucrați?

Mai jos sunt câteva recomandări:

SLUJBE RELIGIOASE ALE BISERICII ORTODOXE ROMÂNE

Slujbe ortodoxe românești au loc în mod regulat în regiune. Acestea au loc în Turnhout, în Heilig Hartkerk, în piața bisericii. Mai multe informații pot fi găsite prin următoarele link-uri:

- Facebook-community 'Parohia Ortodoxa "Sfintii Parinti Ioachim si Ana" Hoogstraten'
- <https://orthodoxia.be/nl/enoria/parochie-van-de-heiligen-joachim-en-anna-hoogstraten-2320/>

OBIECTIVE TURISTICE

- <http://www.toerismemerksplas.be/>

ACTIVITĂȚI

- O prezentare generală a ofertelor asociațiilor și a altor organizații de agrement poate fi găsită în broșura de la www.merksplas.be/maaktijdvoorjevrijetijd.
- Veți găsi numeroase activități pe www.uitinvlaanderen.be

FACILITĂȚI SPORTIVE

Există numeroase posibilități pentru sporturi individuale (mountain bike, fit-o-meter, circuit de alergare, ...) sau pentru sporturi de grup. O prezentare generală a infrastructurii sportive disponibile poate fi găsită la:

- <https://www.merksplas.be/sportinfrastructuur>

Pentru întrebări suplimentare sau rezervări, vă rugăm să contactați departamentul de sport (sport@merksplas.be | 014 63 94 43).

MAGAZINE SECOND-HAND

- De Kringwinkel WEB – Hoogstraten, Meerseweg 135 B, 2321 Hoogstraten (Meer)
<https://www.dekringwinkel.be/centrum/25/winkel/156/index.html>
- De Kringwinkel WEB – Turnhout, Steenweg op Tielen 70, 2300 Turnhout
<https://www.dekringwinkel.be/centrum/25/winkel/161/index.html>

CURS DE LIMBA OLANDEZĂ

Rămâneți mai mult timp în Merksplas? Atunci învățarea limbii olandeze este mai mult decât utilă. Agenția pentru integrare și integrare civică este fericită să vă consilieze:

- 📞 +322 701 72 70
- ✉️ www.integratie-inburgering.be

Contactpunt Hoogstraten:

- 📍 Heilig Bloedlaan 252 C, 2320 Hoogstraten
- ✉️ hoogstraten@integratie-inburgering.be

Contactpunt Turnhout:

- 📍 Renier Sniedersstraat 62-64, 2300 Turnhout
- ✉️ turnhout@integratie-inburgering.be

CONTACTE CARE VĂ POT AJUTA PE PARCURS

Unde vă puteți adresa dacă mai aveți întrebări? Există mulți români în Belgia și există, de asemenea, o mare comunitate românească în Kempen. Prin urmare, puteți contacta concetățeni cu multe întrebări.

De exemplu, există mai multe grupuri de Facebook, special pentru români din Belgia:

- Români în Hoogstraten, Brecht, Merksplas, Rijkevorsel etc:
<https://www.facebook.com/groups/2440872439364994/>
- Parohia Ortodoxă "Sfintii Parinti Ioachim si Ana" Hoogstraten:
https://www.facebook.com/ParohiaHoogstraten/?epa=SEARCH_BOX

- Romanii din Turnhout:

[https://www.facebook.com/search/top/?q=romanii%20din%20turnhout%20\(belgia\)&epa=SEARCH_BOX](https://www.facebook.com/search/top/?q=romanii%20din%20turnhout%20(belgia)&epa=SEARCH_BOX)

De asemenea, puteți contacta Agenția pentru Integrare și Integrare Civică dacă doriți să rămâneți în Belgia pentru o perioadă mai lungă de timp, dar la fel de bine dacă aveți întrebări în timpul perioadei dvs. de lucrător sezonier.

Agenția Integrare și integrare civică



+322 701 72 70



www.integratie-inburgering.be

Contactpunt Hoogstraten:



Heilig Bloedlaan 252 C, 2320 Hoogstraten



hoogstraten@integratie-inburgering.be

Contactpunt Turnhout:



Renier Sniedersstraat 62-64, 2300 Turnhout



turnhout@integratie-inburgering.be

MAI AVEȚI ÎNTREBĂRI SAU NELĂMURIRI?

Dacă mai aveți întrebări sau doriți să aflați alte lucruri pe care nu le-ați găsit în această broșură, vă rugăm să contactați la Serviciul de Evidență a populației:

burgerzaken@merksplas.be sau 014 63 94 20. Această serviciul va încerca să vă ajute sau să vă facă recomandări cât de bine poate.

Vă dorim un sejur plăcut în frumosul nostru municipiu.